

Tack för att du har köpt en Honda utombordsmotor.

Denna handbok behandlar användning och skötsel av utombordarna Honda BF4.5B/ BF5A.

All information i denna handbok är baserad på den senaste produktinformation, som fanns tillgänglig vid godkännandet för tryckning.

Honda Motor Co., Ltd. förbehåller sig rätten att när som helst införa ändringar utan föregående meddelande och utan att det medför några skyldigheter.

Ingen del av denna publikation får reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Denna handbok skall anses utgöra en permanent del av motorn och skall åtfölja denna vid en försäljning.

I handboken kan du se säkerhetsmeddelanden föregångna av följande ord och symboler. De betyder:

▲ FARA

Visar att allvarliga skador och dödsolyckor kan vållas om inte anvisningarna följs.

▲ VARNING

Visar att det finns stor risk för allvarliga skador och dödsfall om inte anvisningarna följs.

▲ FÖRSIKTIGHET

Visar att det finns risk för person- och materialskador om inte anvisningarna följs.

OBSERVERA

Visar att material- eller egendomsskador kan vållas om inte anvisningarna följs.

OBS: Ger värdefull information.

Om det uppstår några problem eller om du har några frågor om utombordaren, kan du ta kontakt med en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare.

▲ VARNING

Hondas utombordare är konstruerade för att göra säker och pålitlig tjänst om de används enligt anvisningarna. Läs och lär Dig att förstå ägarhandboken innan du börjar att använda motorn. Om du inte gör det, finns det risk för person- eller materialskador.

- Bilderna kan variera i förhållande till motortypen.

Honda Motor Co., Ltd. 2011, Alla rättigheter förbehålles

Modell		BF4.5B		BF5A							
Typ	Europa							SU	LU	SBU	LBU
	Allmän export	SD	LD	SD	LD	SB	LB				
Riggglängd		S	L	S	L	S	L	S	L	S	L
Laddningssystem		*	*	*	*	B	B	*	*	B	B

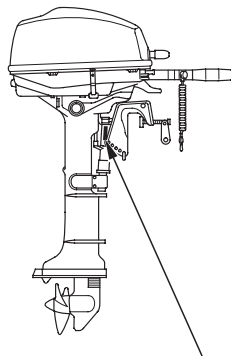
OBS: Observera att utombordarnas utförande varierar mellan de olika länder, där de säljs.

BF4.5B/BF5A erbjuds i olika utföranden med avseende på rigglängd och laddningssystem.

- Beroende på rigglängd
S: Kort rigg
L: Lång rigg
- Enligt laddningssystemet
B: med system
*: utan system
(tillval)

Kontrollera vilken motortyp du har och läs denna instruktionsbok noga innan du börjar att använda motorn.

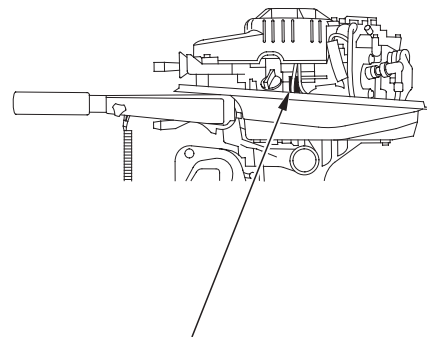
Texter utan angivande av motortypen innehåller information/anvisningar som är gemensam för samtliga typer.



RAMNUMMER

Notera riggens och motorns serienummer för framtida behov. Uppge serienumren vid beställning av reservdelar, vid tekniska förfrågningar och vid garantikrav.

Riggens serienummer:



MOTORNS SERIE NUMBER

Riggens serienummer är instansat på motorfästet.

Motorns serienummer är instansat på cylinderblocket.

Motorns serienummer:

INNEHÅLL

1. SÄKERHET	6	Motor vinkel	24
SÄKERHETSINFORMATION.....	6	Likströmsuttag för batteriladdning	26
2. SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING.....	9	6. KONTROLLER FÖRE KÖRNING	27
CE-märkningens placering	11	Demontering/montering av motorkåpa.....	27
3. MOTORNS HUVUDDelar	12	Motorns oljenivå.....	28
4. MANÖVERORGAN	15	Bränslenivå.....	29
Starthandtag	15	Spritblandat bränsle	30
Växelspak	15	Övriga kontroller	31
Chokereglage.....	16	7. START AV MOTORN.....	32
Gashandtag	16	Bränsletank och ventilationsskruv	32
Gasregleringsratt.....	16	Anslutning av bränsleledning	33
Pumpblåsa.....	17	Start av motorn	35
Nödstoppkontakt.....	17	Nödstart	39
Nödstoppkontaktens fästlina och klammer.....	17	Felsökning vid startproblem	41
Indikatorlampa för oljetryck.....	18	8. DRIFT.....	42
Tiltspak	19	Inkörning	42
Metallanod	19	Växling	42
Kontrollhål för kylvatten	19	Styrning	43
Kylvattenintag	20	Körning.....	44
Låsspak för motorkåpan	20	Tiltning av motorn	45
Styrfriktionsbult.....	20	Gång i grunt vatten	48
Inställningsstag för akterspegelns höjd.....	21	Användning på hög höjd	48
Tanklockets ventilationsskruv/bränslemätare.....	21	9. STANNANDE AV MOTORN	49
5. INSTALLATION	22	10. TRANSPORT	51
Akterspegelns höjd	22	Borttagning av bränsleledningen	51
Placering	22	Transport.....	52
Monteringshöjd.....	23	Körning på trailer.....	55
Utombordar fäste.....	24		

11. RENGÖRING OCH SPOLNING	56
Med vattenslanganslutning (tillval)	56
Utan anslutning för vattenslang	57
12. UNDERHÅLL	58
Verktygssats och reservdelar	59
UNDERHÅLLSCHEMA	60
Oljebyte i motorn	62
Kontroll och byte av växelhusolja	64
Kontroll av startsnöret	65
Tändstiftsservice	66
Smörjning	68
Byte av bränslefilter	69
Rengöring av bränsletank och tankfilter	71
Byte av säkerhetsstift	73
Service på en sjunken och bärgad motor	74
13. FÖRVARING	76
Bränsle	76
Avtappning av bensen	76
Förvaring av utombordaren	77
Förvaringsläge för utombordaren	77
14. FÖRFOGANDE	79
15. AVHJÄLPANDE AV FEL	80
16. TEKNISKA DATA	82
17. KOPPLINGSSCHEMA	85
18. ADRESSER TILL VIKTIGA Honda ÅTERFÖRSÄLJARE	86
19. "EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE"	
INNEHÅLLSFÖRTECKNING	89
20. SAKREGISTER	94

1. SÄKERHET

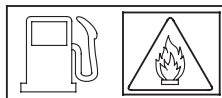
SÄKERHETSINFORMATION

För din egen och andras säkerhets skull måste du ägna speciell uppmärksamhet åt dessa säkerhetsregler.

Förarens ansvar



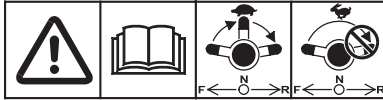
- Hondas utombordare är konstruerad för att göra säker och pålitlig tjänst om de används enligt anvisningarna. Läs och lär dig att förstå instruktionsboken innan du börjar att använda motorn. Om du inte gör det, finns det risk för person- och materialskador.



- Bensin är skadligt och livsfarligt att svälja. Håll bränsletanken utom räckhåll för barn.
- Bensin är extremt lättantändligt och kan vara explosivt under vissa förhållanden. Tanka på en väl ventilerad plats med motorn avstängd.
- Rök inte och låt det inte förekomma några lågor eller gnistor där motorn tankas eller där bensin förvaras.
- Fyll inte på för mycket bränsle. Kontrollera efter tankningen att

påfyllningslocket är ordentligt påsatt.

- Var försiktig, så att du inte spiller något bränsle vid tankningen. Om du spiller måste du se till att området är torrt innan du startar motorn.



Växla till neutralläge och lägg sedan in backen vid låga motorvarvtal.

Växla ej till backläget plötsligt vid höga motorvarvtal.



Rörliga delar kan skada dig. Montera motorkåpan efter en nödsituation innan du startar motorn. Använd ej utombordsmotorn utan motorkåpa.

- Lär dig hur du stannar motorn snabbt i en nödsituation. Lär dig funktionen hos samtliga reglage.
- Överskrid inte båttillverkarens effektrekommendationer. Se till att utombordaren är korrekt monterad.
- Låt aldrig någon få använda utombordaren utan att först ha fått erforderliga instruktioner.
- Stäng omedelbart av motorn om någon faller överbord.
- Kör aldrig motorn i närheten av någon människa i vattnet.
- Fäst nödstoppkontaktens lina säkert vid föraren.
- Innan du använder utombordaren måste du ha satt dig in i alla lagar och förordningar, som har samband med båtar och användning av utombordarmotorer.

- Försök aldrig att modifiera motorn.
- Använd alltid flytväst ombord.
- Kör aldrig utombordaren utan motorkåpan. Åtkomliga rörliga delar kan vålla skador.
- Tag aldrig bort några skydd, dekaler, skärmar, lock eller säkerhetsanordningar. De finns där för din säkerhets skull.

Brand- och brännskador

Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera. Var ytterst försiktig vid all hantering av bensin.

FÖRVARA DEN UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

- För bort bränsletanken från båten för bränslepåfyllning.
- Tanka på en väl ventilerad plats med avstängd motor. Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte i närheten.

SÄKERHET

- Tanka försiktigt för att undvika bränslespill. Undvik att överfylla bränsletanken (det ska inte stå något bränsle i påfyllningsröret). Efter tankning, dra åt påfyllningslocket ordentligt. Om bränsle har spillts ut, kontrollera att ytan är torr innan motorn startas.

Motorn och avgassystemet blir mycket heta under gång och fortsätter att vara varma en stund efter det att motorn har stängts av. Kontakt med heta motordelar kan vålla brännskador och kan antända en del material.

- Undvik att vidröra motorn och avgassystemet medan de är heta.
- Låt motorn svalna innan du utför några arbeten på den eller transporterar den.

Risk för koloxidförgiftning

Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid, som är en färg- och luktlös gas. Inandning av avgaser kan vålla medvetenlöshet och kan leda till döden.

- Om motorn körs i ett helt eller delvis slutet rum kan luften blandas med farliga mängder avgaser. Se till att ventilationen är tillräcklig, så att inte avgaserna kan samlas.

2. SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

Dessa dekaler och anvisningar varnar dig för potentiella risker, som kan vålla allvarliga skador.

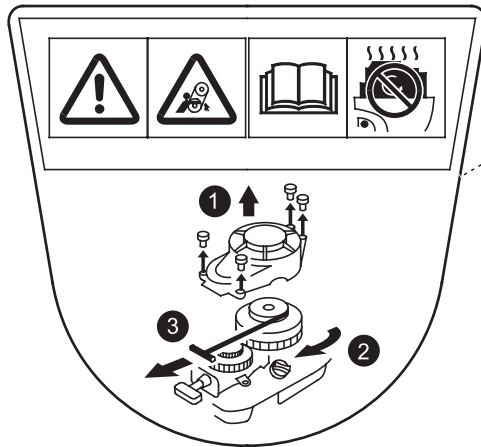
Läs dekalerna, anvisningarna och säkerhetsföreskrifterna, som beskrivs i denna instruktionsbok, mycket noga.

Om en dekal ramlar bort eller blir ottydlig, kan du få en ny från Hondas utombordaråterförsäljare.

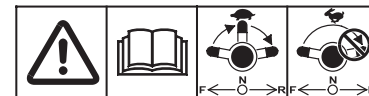
LÄS INSTRUKTIONSBOKEN



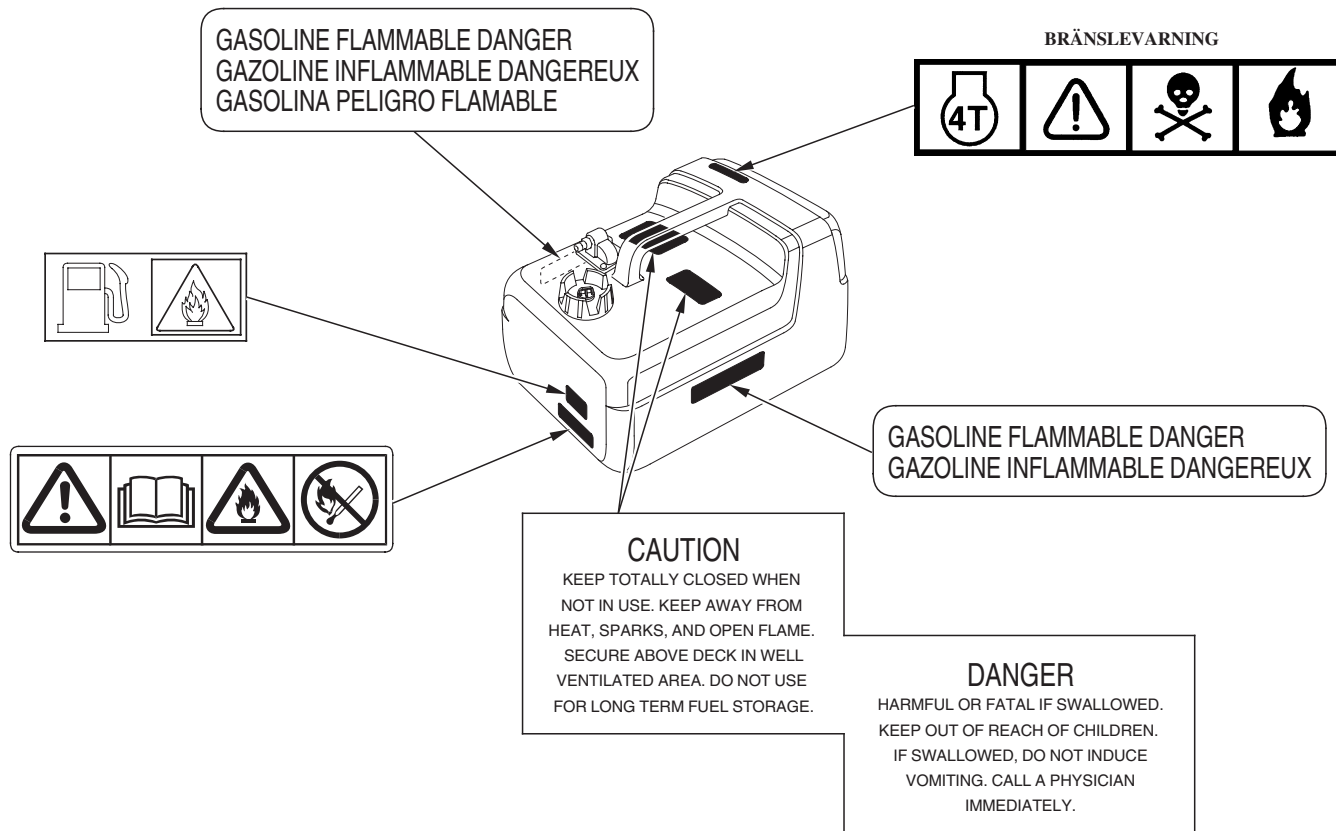
LÄS I INSTRUKTIONSBOKEN OM NÖDSTART



LÄS INSTRUKTIONSBOKEN VÄXLING

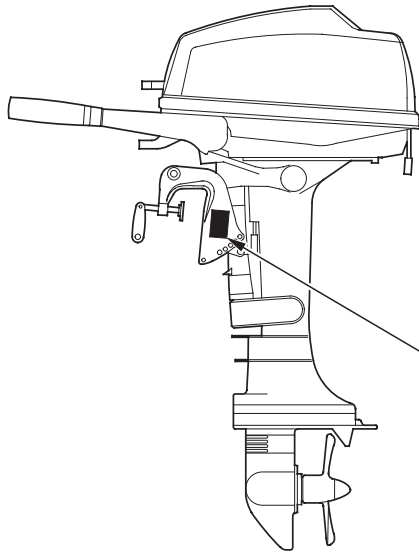


SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING



SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

CE-märkningens placering [SU, LU, SBU och LBU modeller]



CE-MÄRKNING

CE	Year of Mfg. []	PG	BF 5A (HNX0127G0)
Rated power		3.7 kw	
Mass		27.0-28.0 kg	
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamioyama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM	

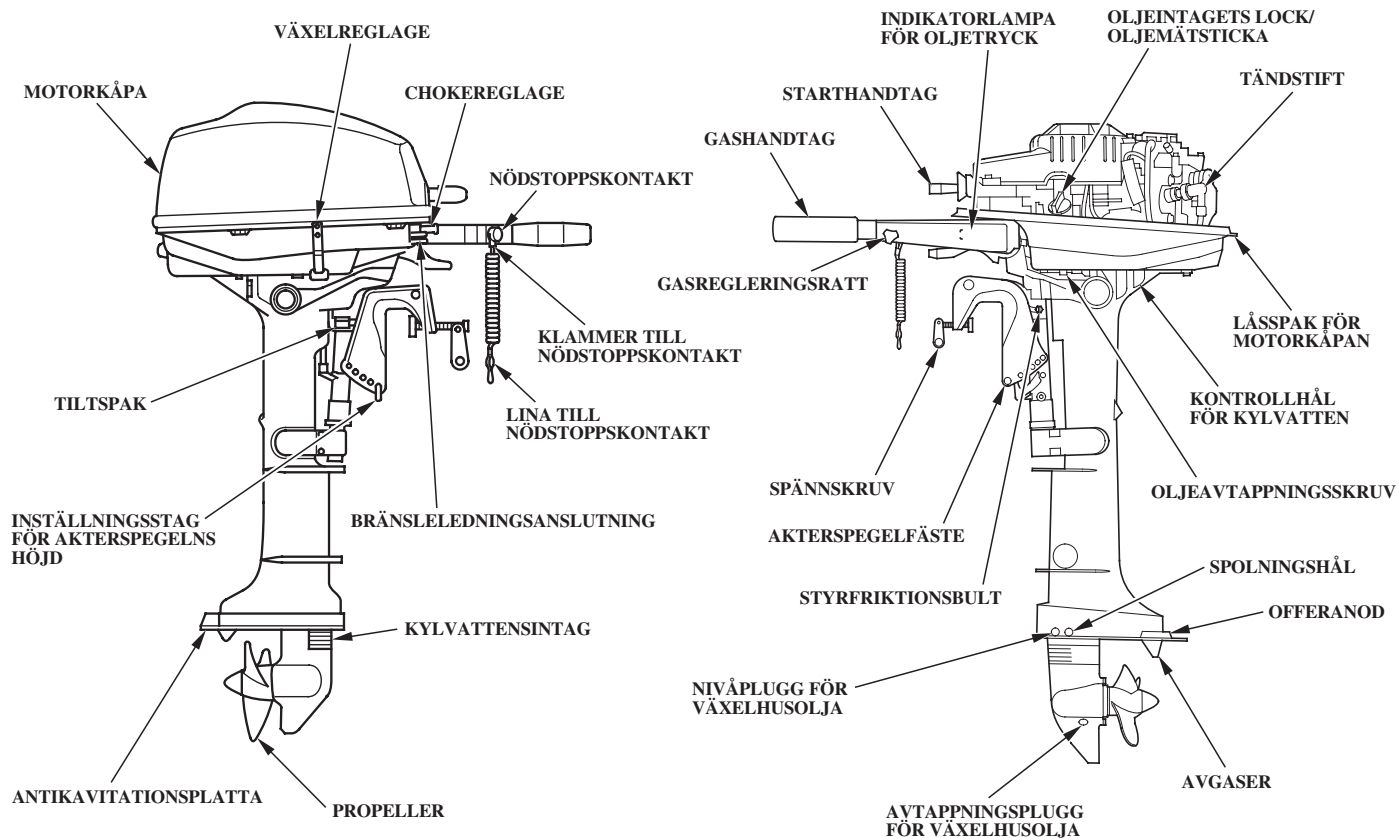
Torrsvikt
(med propeller)

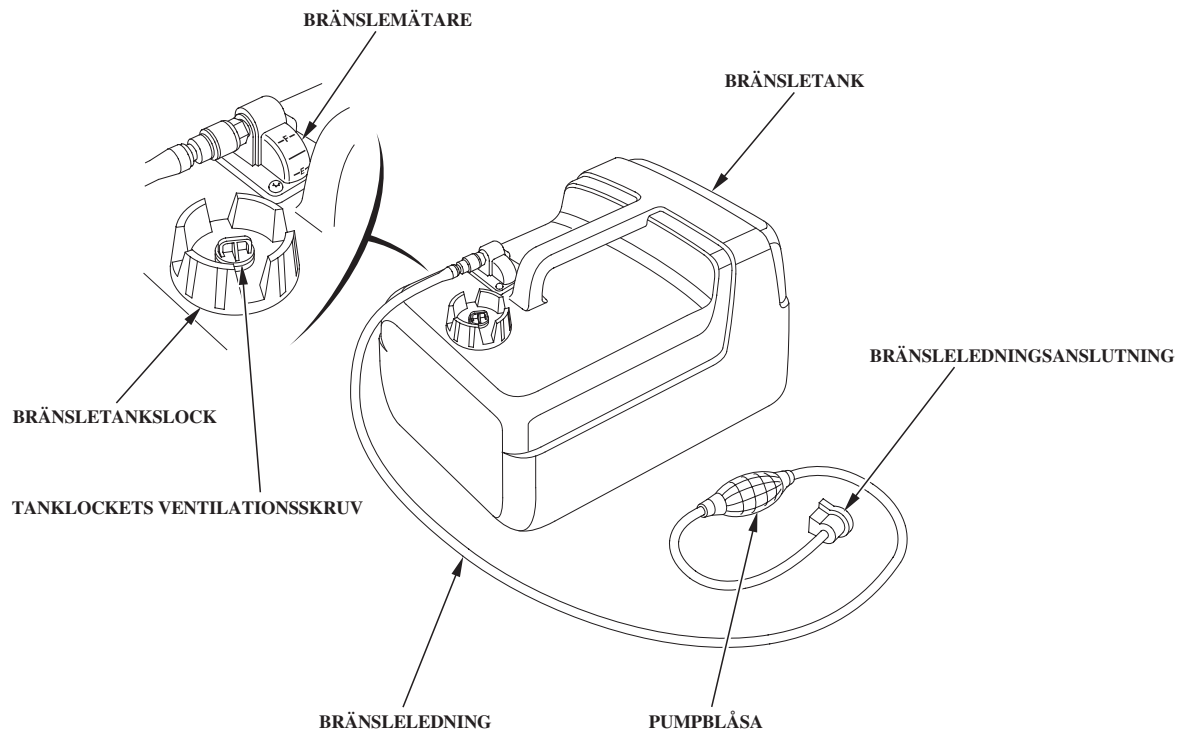
Namn och adress till auktoriserad
representant

Tillverkarens namn och adress

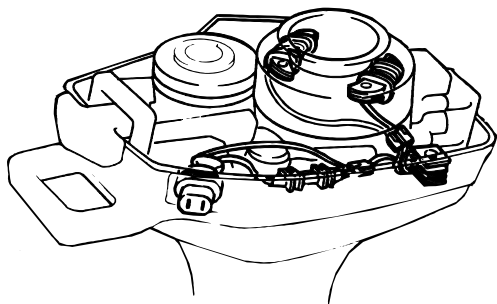
[Exempel: BF5A]

3. MOTORNS HUVUDDelar

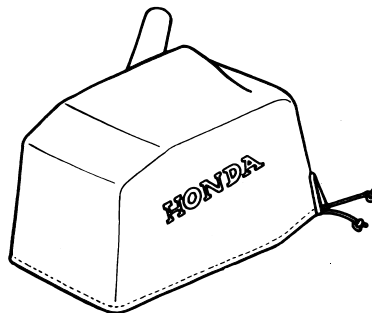




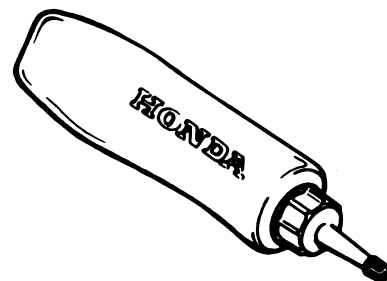
MOTORNS HUVUDDelar



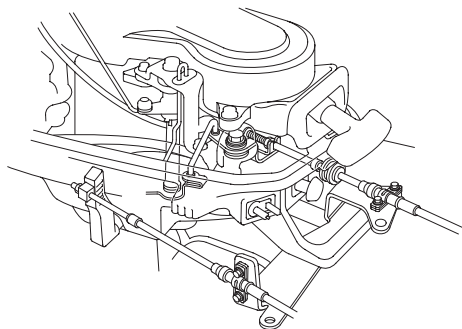
SATS MED LADDNINGS- OCH BELYSNINGSSPOLE
(tillval)



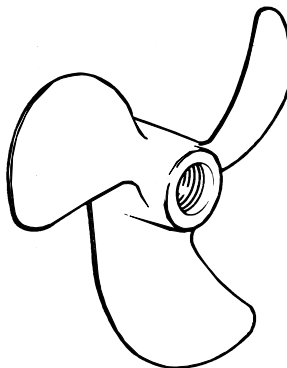
MOTORKÅPA
(tillval)



VÄXELLÅDSOLJA
(tillval)



SATS MED FÄSTE FÖR FJÄRRKONTROLL
(tillval)



PROPELLER

Nummer för bladens – diameter $\times$ stigning

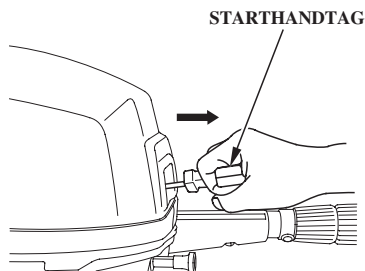
3 – 200 $\times$ 170 mm

(Standard: Typerna SU, LU)

3 – 200 $\times$ 190 mm

(Standard: andra typer)

Starthandtag

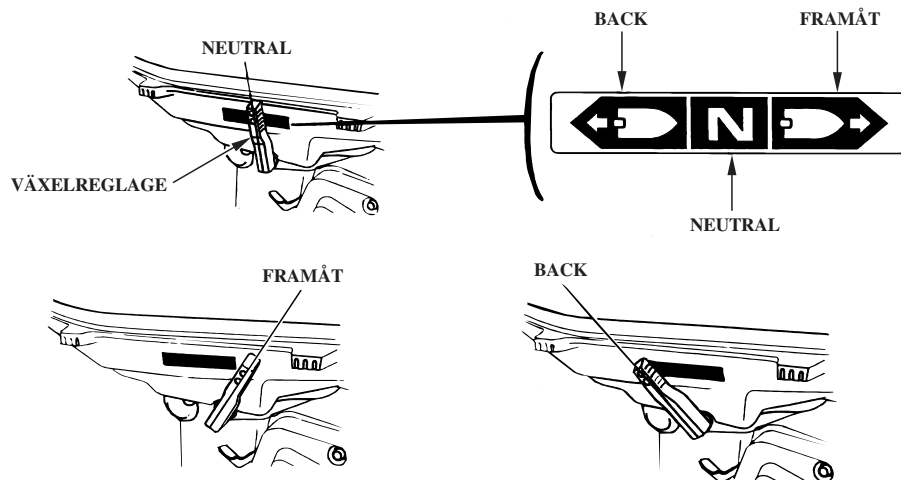


Drag i startsnöret för att dra runt motorn. För växelspaken till NEUTRAL läget innan start.

OBS:

“Neutralstartspärren” gör att startsnöret inte kan dras ut för start av motorn om inte växelreglaget står i läget NEUTRAL.

Växelspak

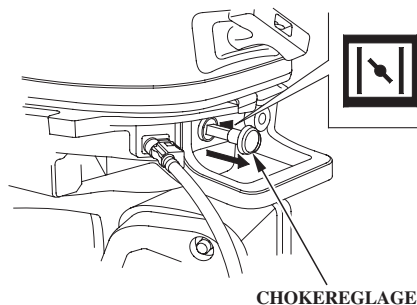


Använd växelreglaget för att köra båten fram eller back och för att frikoppla propellern från motorn. Reglaget har tre lägen. Motorn kan bara startas med växelreglaget i läget NEUTRAL.

FORWARD (framåt):	Båten går framåt.
NEUTRAL (neutral):	Propellern frikopplas från motorn. Båten rör sig inte.
REVERSE (back):	Båten backar.

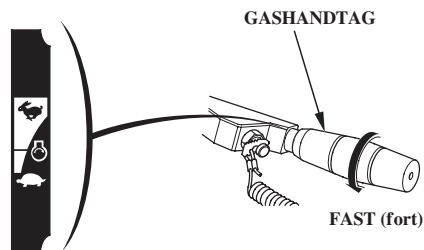
MANÖVERORGAN

Chokereglage



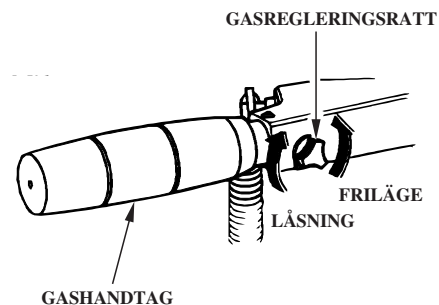
Drag ut chokereglaget för lättare start när motorn är kall. Choken ger motorn en fetare bränsleblandning.

Gashandtag



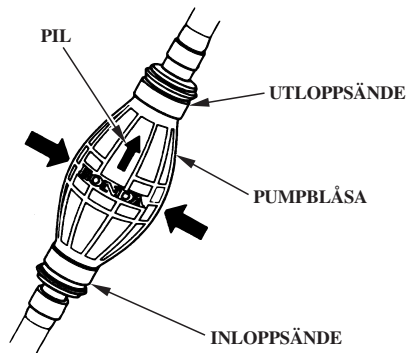
Vrid handtaget medurs eller moturs för att reglera motorvarvtalet. När handtaget vrids i pilens riktning ökar varvtalet.

Gasregleringsratt



Gasregleringsratten justerar motståndet för gashandtagsmanövreringen. Vrid gasregleringsratten medurs för att öka friktionen för att hålla kvar en gashandtagsinställning under gång. Vrid ratten moturs för att minska friktionen för att underlätta gashandtagsmanövreringen.

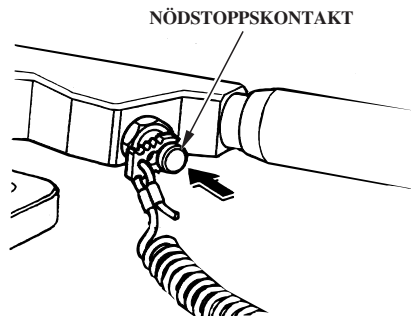
Pumpblåsa



En pumpblåsa är inbyggd i bränsleslangen som ansluter den flyttbara bränsletanken till utombordaren.

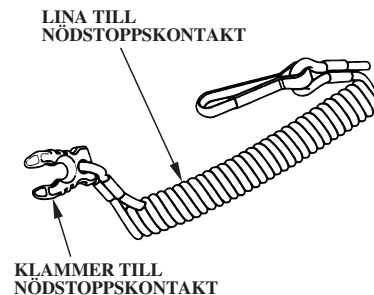
Innan utombordaren används, håll pumpblåsan så att utloppet ligger högre än inloppet med pilmarkeringen pekande uppåt och kläm pumpblåsan tills den känns fast. Detta kommer att säkerställa att bränsle levereras till motorn.

Nödstoppskontakt



Tryck på stoppkontakten för att stanna motorn.

Nödstoppskontaktens fästlina och klammer

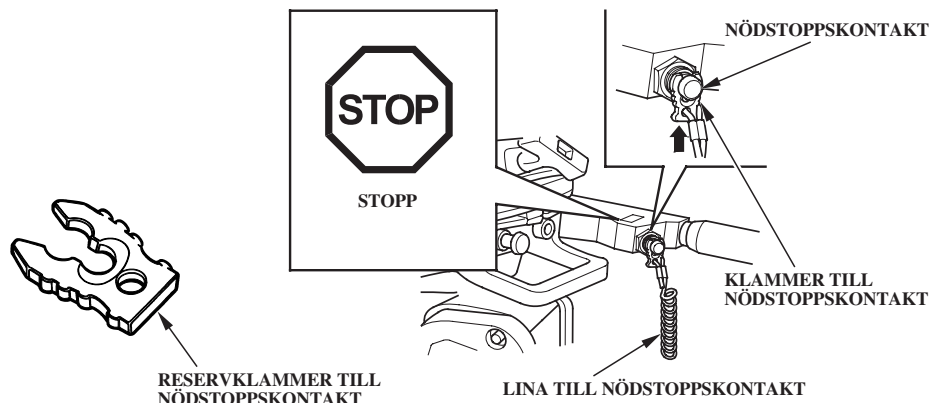


Nödstopplinan är avsedd att omedelbart stänga av motorn om föraren skulle falla överbord eller bort från utombordaren.

Motorn stannar när brickan i nödstopplinans ände dras ut från nödstoppskontakten.

När utombordaren används måste den ena änden av nödstopplinan alltid vara ordentligt fäst vid föraren.

MANÖVERORGAN



⚠ VARNING

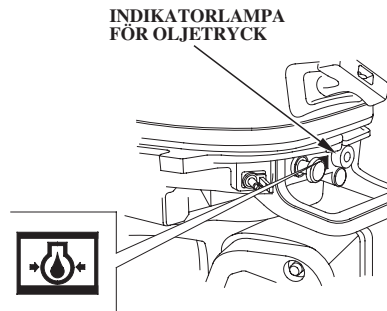
Om linan till nödstoppskontakten inte används kan båten uppträda okontrollerat om föraren t.ex. skulle falla överbord och därför inte kan sköta manövreringen.

För förarens och de medåkandes säkerhet måste alltid brickan i ena änden av nödstopplinan stickas in i nödstoppskontakten på motorn. Linans andra ände ska fästas ordentligt vid föraren.

OBS:

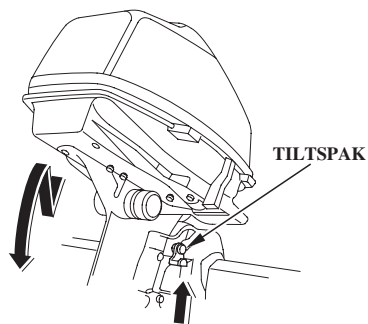
Det går inte att starta motorn om inte brickan är insatt i nödstoppskontakten. Det finns en reservklämma i verktygsväskan. Använd reservklämman för start av motor när nödstoppslinan inte finns tillgänglig, exempelvis om föraren fallit överbord.

Indikatorlampa för oljetryck



Om motorns oljenivå är låg eller det uppstår något fel på motorns smörjsystem slocknar indikatorlampan för oljetrycket.

Tiltspak

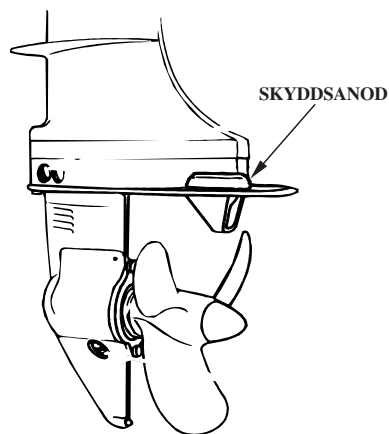


Använd tiltspaken för att tillfälligt lyfta motorn vid gång på grunt vatten samt vid förtöjning eller uppankring på grunt vatten. Om tiltspaken lyfts frigörs motorn så att den kan fällas upp. Sänk tiltspaken för att låsa motorn.

⚠VARNING

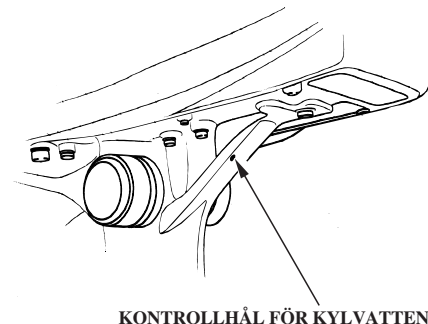
För ned tiltspaken och lås motorn innan du går till sjöss. Motorn kan slå upp vid backning och skada de medåkande.

Metallanod



Anoden består av en mindre ädel metall, som offras för att skydda utombordaren mot korrosion.

Kontrollhål för kylvatten

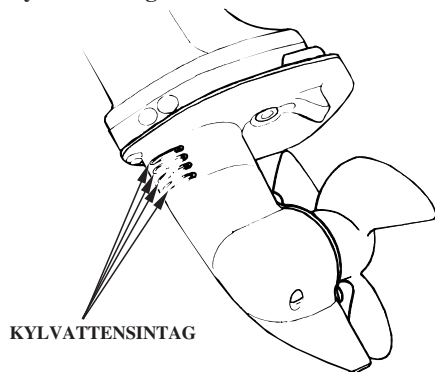


Här går det att kontrollera att kylvattnet cirkulerar korrekt inne i motorn.

Gör en kontroll vid kylvattenkontrollhålet efter start av motorn för att se att kylvattnet cirkulerar som det skall.

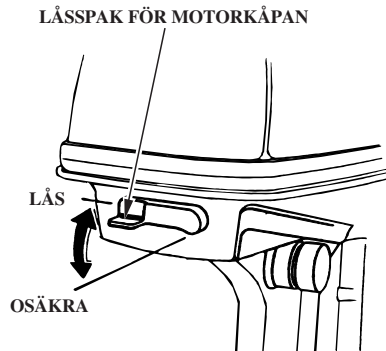
MANÖVERORGAN

Kylvattenintag



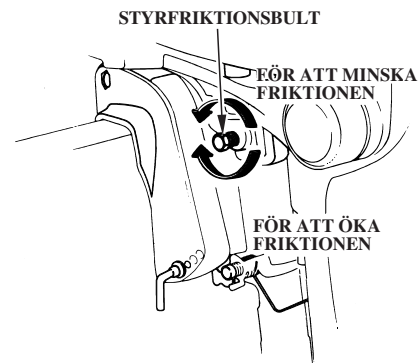
Kylvatten sugas in i motorn genom denna öppning.

Låsspak för motorkåpan



Lås/lås upp motorkåpan låsspak för att montera eller demontera motorkåpan.

Styrfriktionsbult

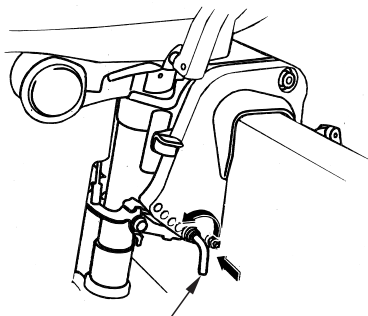


Styrfriktionsbulten justerar motståndet för styrningen.

Vrid bulten för en ökning av friktionen och att få en stabil kurs när du kör eller för att förhindra att utombordaren svänger vid trailertransport.

Vrid bulten moturs för minskad styrfriktion.

Inställningsstag för akterspegels höjd

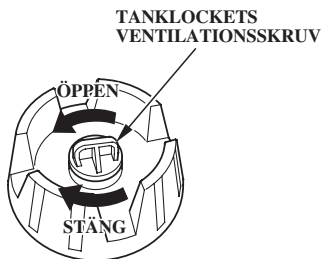


INSTÄLLNINGSSTAG FÖR
AKTERSPEGELNS HÖJD

Använd inställningsstaget för att ställa in rätt motorvinkel.

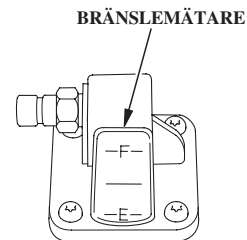
Motorvinkeln kan justeras till en av fem vinklar genom att ändra reglerstångens läge. (sid. 25)

Tanklockets ventilationsskruv/bränslemätare



Bränslemätaren visar bränslenivån i tanken. Vid tankning skall du vrida ventilratten moturs för att öppna och ta bort tanklocket. Öppna ventilen på bränselocket moturs hela vägen innan ni startar motorn.

Vrid ventilratten medurs och stäng den ordentligt före transport eller förvaring av utombordaren.



Med ventilationsskruven stänger du av bränsletanken från den omgivande luften.

5. INSTALLATION

OBSERVERA

En felaktig montering av utombordaren kan medföra att motorn tappas i vattnet, att båten inte går rakt fram, att motorvarvtalet inte ökar och att bränsleekonomin försämras.

Vi rekommenderar att utombordaren monteras av en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare.

Rådgör med Hondas lokala, auktoriserade återförsäljare om montering och användning av tillvalsutrustning.

Lämplig båt

Välj en båt, som är lämplig för motoreffekten.

Motoreffekt:

BF4.5B: 3,3 kW (4,5 PS)

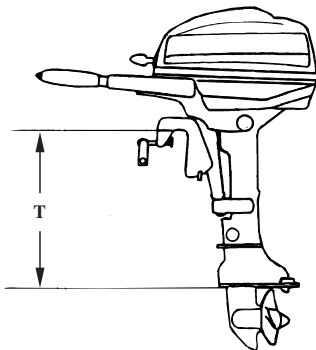
BF5A: 3,7 kW (5 PS)

Effektrekommendationer finns för de flesta båtar.

⚠ VARNING

Överskrid inte båttillverkarens effektrekommendation, eftersom det kan ge upphov till person- och saskskador.

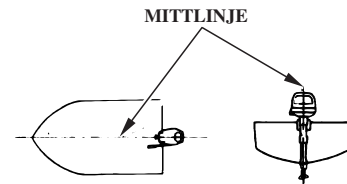
Akterspegels höjd



Typ:	T (Utombordsmotorns akterspegelshöjd)
S:	434 mm
L:	561 mm

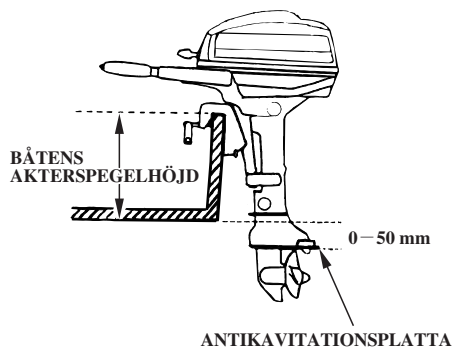
Välj rätt utbordare för båtens akterspegelshöjd.

Placering



Motorn monteras i mitten på akterspegeln.

Monteringshöjd



Antikavitationsplattan ska vara 0 — 50 mm under båtens köl.

Rätt mått varierar beroende på båttyp och skrovets utformning. Följ tillverkarens rekommendationer angående monteringshöjd.

Om motorn är för lågt monterad, gräver den ner sig och får svårt att plana. Motorn kan även stänka in vatten i båten. Båten kan tendera att rulla och bli instabil vid högre fart.

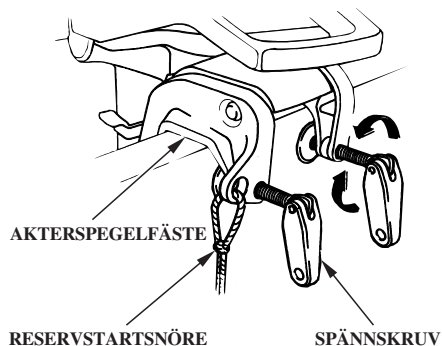
Om utombordsmotorn monteras för högt kan det leda till att propellern kaviterar.

OBSERVERA

Vattennivån måste vara minst 100 mm ovanför antikavitationsplattan, annars kanske inte vattenpumpen får tillräckligt mycket kylvatten och motorn överhettas.

INSTALLATION

Utombordar fäste

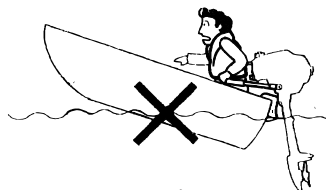


Placera fästbygeln på akterspegeln och drag åt spännskruvarna.

OBSERVERA

- Kontrollera då och då under gång att spännskruvarna är ordentligt dragna.
- Drag en lina genom hålet i motorfästet och fäst linans andra ände vid båten. Detta skyddar mot att motorn tappas.

Motor vinkel (normal gång)

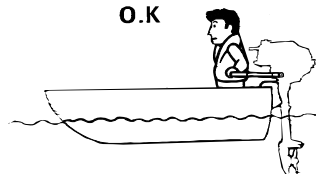


FEL INSTÄLLNING FÅR AKTERN
ATT GRÄVA NER SIG



FEL INSTÄLLNING FÅR FÖREN
ATT GRÄVA NER SIG

O.K



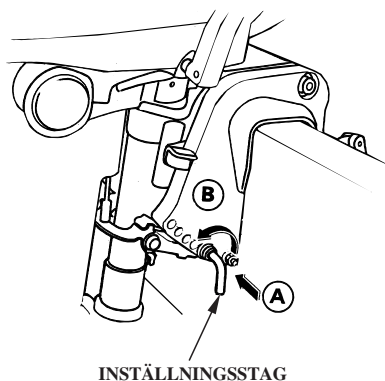
RÄTT INSTÄLLNING GER MAXIMALA
PRESTANDA

Montera utombordaren i bästa trimvinkel för stabil gång och maximal effekt.
För stor trimvinkel - fel, får båten att sätta sig med aktern.
För liten trimvinkel - fel, får båten att sätta sig med fören.

Trimvinkeln varierar beroende på kombinationen av båt, utombordare, propeller och driftförhållanden.

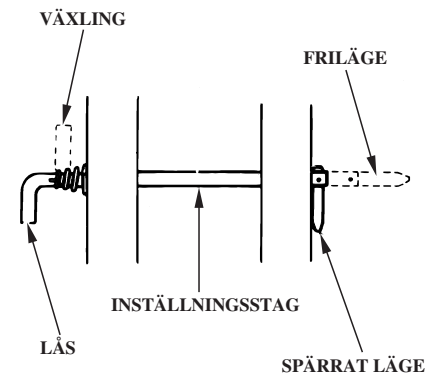
〈Motorns vinkeljustering〉

Ställ in utombordaren så, att den är vinkelrät mot vattenytan (propelleraxeln skall alltså vara parallell med vattenytan).



Det finns fem justeringsnivåer.

1. Tryck in (A) reglerstången, vrid uppåt (B) och dra ut för demontering.



2. Sätt i sprinten i valt läge och vrid den nedåt så att den låses.

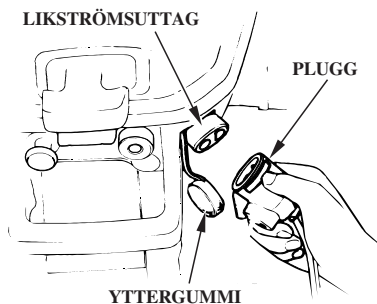
Dra i sprinten efter att du låst den för att förvissa dig om att den inte glider ut.

OBSERVERA

Se noga till att inställningsstaget är låst för att undvika skador på motorn eller båten.

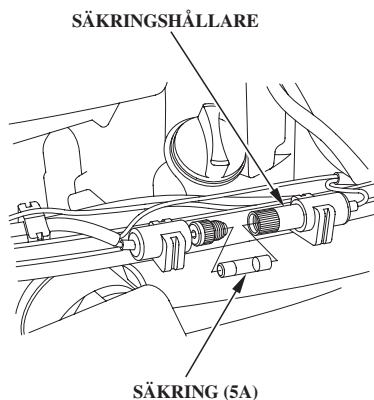
INSTALLATION

Likströmsuttag för batteriladdning
(Tillval förutom på SB, LB, SBU och LBU modeller)

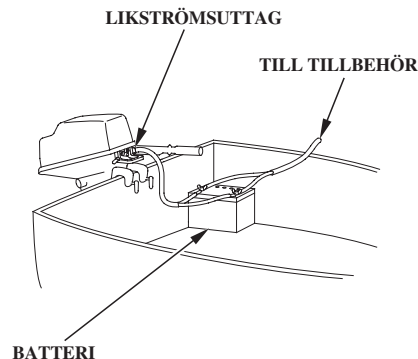


⚠ VARNING

Batterier skapar explosiva gaser. Tillse att inga gnistor, lågor eller cigaretter finns i närheten. För att förhindra möjligheten av en gnista vid batteriet, kopplas laddkabeln först till batteriet och sedan till utombordaren. När laddkabeln lossas, ta först bort den från utombordaren.



Likströmsuttaget ger 12 V, 3 A för batteriladdning. Laddningskretsen skyddas av en 5 A säkring, som kan nås genom demontering av motorkåpan. En hankontakt till likströmsuttaget medföljer motorn. Anslut batteriet laddningsledningar till denna kontakt (se kopplingsschemat på sid. 85). Den röda batterikabeln skall alltid anslutas till batteriets pluspol (+).



OBSERVERA

- En omkastning av batterikablarna skadar laddningssystemet och/eller batteriet.
- När likströmsuttaget inte används skall det hållas torrt och rent genom att den medföljande gummikåpan sätts på.

Utombordarens laddningsuttag för 12 V är endast avsett för batteriladdning. Elektrisk utrustning skall kopplas till batteriet som bilden visar.

6. KONTROLLER FÖRE KÖRNING

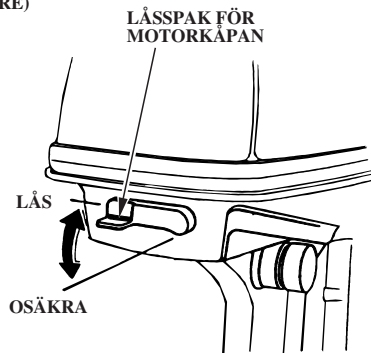
BF4.5B/BF5A är en 4-takts, vattenkyld utombordare, som drivs med blyfri bensin. Den kräver också motorolja. Kontrollera följande innan du startar utombordaren.

▲ FÖRSIKTIGHET

Gör följande kontroller före användning med stillastående motor.

Demontering/montering av motorkåpa

(BAKRE)



- För demontering, tryck ned motorkåpens låsspak och ta bort motorkåpan.
- För montering placera motorkåpan och dra upp motorkåpens låsspak för att låsa den.

▲ VARNING

Kör aldrig motorn utan påsatt kåpa. Åtkomliga rörliga delar kan vålla skador.

KONTROLLER FÖRE KÖRNING

Motorns oljenivå

OBSERVERA

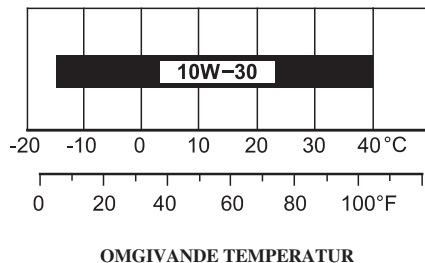
- Motoroljan är en mycket viktig faktor för motorns prestanda och livslängd. Oljor av låg kvalitet eller utan tillsatser rekommenderas inte, eftersom de inte har tillräckligt goda smörjegenskaper.
- Körning av motorn med för litet olja kan förorsaka allvarliga motorskador.

OBS:

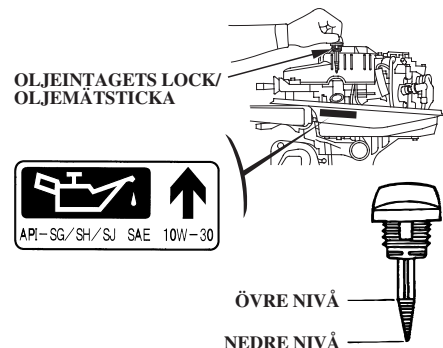
För att inte få fel värde på motorns oljenivå skall du kontrollera nivån efter det att motorn har svalnat.

< Rekommenderad olja >

Använd Hondas 4-takts olja eller likvärdig av samma höga kvalité som är certifierad att klara eller överträffa Amerikanska biltillverkares krav på serviceklassifikationerna SG, SH eller SJ. Motoroljans klassifikation SG, SH eller SJ går att utläsa på behållaren. SAE 10W-30 rekommenderas för allmän användning i alla temperaturer.



< Kontroll och påfyllning >



1. Placera utombordaren vertikalt och ta bort motorkåpan genom att trycka ned motorkåpanns låsspak.
2. Ta bort oljeintagets lock/oljemätstickan och rengör den med en ren trasa.
3. Montera och ta bort oljemätstickan utan att skruva fast den i oljepåfyllningsröret. Kontrollera oljenivån som visas på oljemätstickan.
Om nära eller nedanför minimimarkeringen, fyll på till maximimarkeringen med rekommenderad olja. Dra åt oljeintagets lock så det sitter fast.

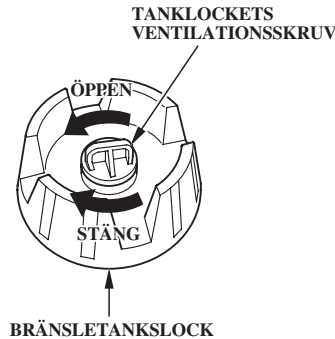
Om motoroljan är förorenad eller missfärgad, måste den bytas mot ny olja (se sidorna 60 och 62 beträffande bytesintervall och metod).

4. Montera motorkåpan och lås den genom att dra upp motorkåpens låsspak.

OBSERVERA

Fyll inte på för mycket motorolja.
Kontrollera oljenivån efter påfyllningen.
Både för mycket och för litet olja kan vålla skador på motorn.

Bränslenivå



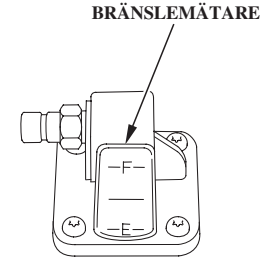
Kontrollera bränslemätaren och fyll på bränsletanken om bränslenivån är låg.

OBS:

Öppna ventilationsskruven innan du tar av tanklocket. Om ventilen är stängd blir det svårt att ta av locket.

Efter tankning, ska du se till att tanklocket är ordentligt åtdraget.

Använd blyfri bensin med RON 91 eller högre (PON 86 eller högre). Användning av blyhaltig bensin kan skada motorn.



Använd aldrig oljeblandad eller smutsig bensin. Undvik att få in smuts, damm eller vatten i bränsletanken.

Bränsletankens rymd (separat tank):
12 L

KONTROLLER FÖRE KÖRNING

▲ VARNING

- **Bensin är mycket lättantändlig och kan under vissa förhållanden vara explosiv.**
- **Tanka på en väl ventilerad plats med avstängd motor.**
- **Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor på tankningsplatsen eller där bensin lagras.**
- **Fyll inte för mycket bränsle (det får inte finnas något bränsle i påfyllningsröret). Kontrollera efter tankningen att påfyllningslocket är ordentligt påsatt.**
- **Var försiktig, så att du inte spiller vid tankning. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om något bränsle spills, måste du se efter att det har avdunstat innan du startar motorn.**
- **Undvik upprepad och långvarig kontakt med huden och inandning av ångorna.**
- **FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.**

Spritblandat bränsle

Om du bestämmer dig för att använda bensin innehållande alkohol (gasohol) måste dess oktantal vara minst lika högt som det som Honda rekommenderar. Det finns två typer av bensin med alkoholtillsats. Den ena innehåller etanol och den andra metanol.

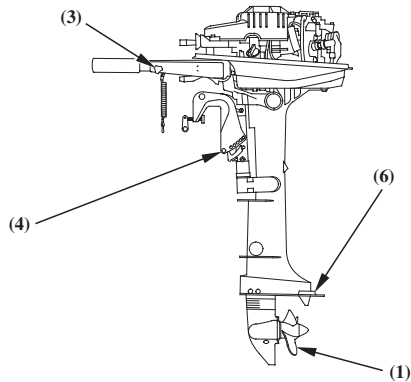
Använd aldrig bensin, som innehåller mer än 10 % etanol.

Använd inte bensin som innehåller metanol (metyl eller träsprit), om den inte dessutom innehåller lösningsmedel och korrosionsskydd för metanol. Använd aldrig bensin som innehåller mer än 5 % metanol, även om den innehåller lösningsmedel och korrosionsskydd.

OBS:

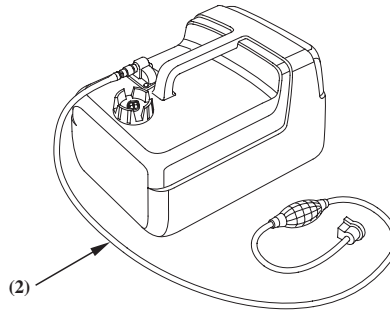
- Bränslesystemsskador eller problem med motorns prestanda som härrör från användning av bensin som innehåller mer alkohol än rekommenderat täcks inte av garantin.
- Innan du köper bensin från en okänd station, ta först reda på om bensinen innehåller alkohol, om det gör det, ta reda på vilken typ och andelen alkohol. Om du märker några oönskade symptom när du använder en viss bensin. Byt till en bensin som du vet innehåller mindre än den rekommenderade mängden alkohol.

Övriga kontroller



Kontrollera följande detaljer:

- (1) Propellern och saxpinnen efter skada eller glapphet.
- (2) Bränsleledning kontroll av kinkar, deflatering eller en lös anslutning.
- (3) Rorkulten efter nedsatt effekt.
- (4) Att inte fästbygeln är skadad eller glapp.
- (5) Verktygssatsen beträffande felande reservdelar och verktyg. (sid. 59)
- (6) Skyddsanoden med avseende på skador, festsättning eller kraftig korrosion.



Metallanoden hjälper till att skydda utombordaren mot korrosionsskador, den måste exponeras direkt i vattnet när utombordaren används. Byt ut anoden när den har reducerats till ungefär två tredjedelar av den ursprungliga storleken, eller om den är sönder.

OBSERVERA

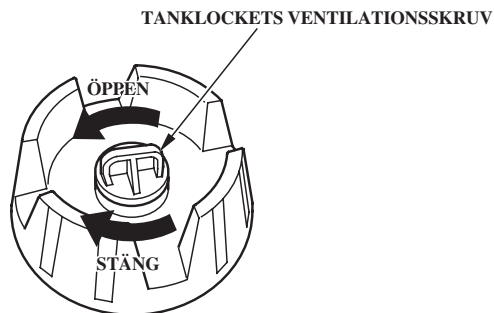
Risken för korrosionsskador ökar om offeranoden målas över eller får reduceras allt för mycket.

Reservdelar/material, som bör finnas ombord:

- (1) Instruktionsbok
- (2) Verktygssats
- (3) Reservtändstift, motorolja, propeller, säkerhetsstift och saxsprint.
- (4) Nödvändig information i fråga om lagar och förordningar angående sjöfart.

7. START AV MOTORN

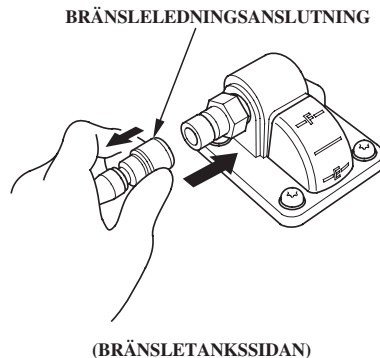
Bränsletank och ventilationsskruv



Bränsletanken måste vara säkert fastsatt i båten. Den måste skyddas mot mekaniska skador, vållade av att den kan röra sig. Bränsletanken måste placeras på ett väl ventilerat ställe för att minska risken för att bensinångor skall explodera. Utsätt inte tanken för direkt solljus. Med tanke på bränslepumpens kapacitet får tanken placeras högst 2 m från motorn och högst 1 m lägre än bränsleledningens motoranslutning.

1. Vrid ventilen på bränsletankens luftintag moturs hela vägen till öppet läge. Låt lufttrycket inuti bränsletanken att utjämna med omgivande luft. Med ventilen öppen kan luft komma in i bränsletanken för att tränga undan det bränsle allt eftersom bränsle nivån går ner.
2. Tag bort tanklocket och kontrollera lockets och packningens skick. Byt ut locket eller packningen om det finns några sprickor, skador eller tecken på läckage.

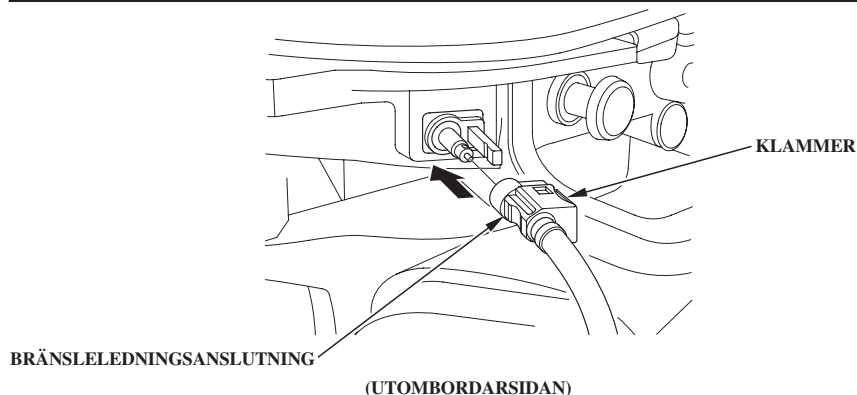
Anslutning av bränsleledning



Kontrollera bränsleledningen och O-ringarna i dess anslutningar. Byt ut ledningen eller anslutningarnas packningar om de är spruckna, skadade eller läcker bränsle. Se till att det inte finns några kinkar på bränsleledningen.

1. Förbind bränsleledningens anslutning med tanken. Se till att anslutningen snäpper in ordentligt på sin plats.

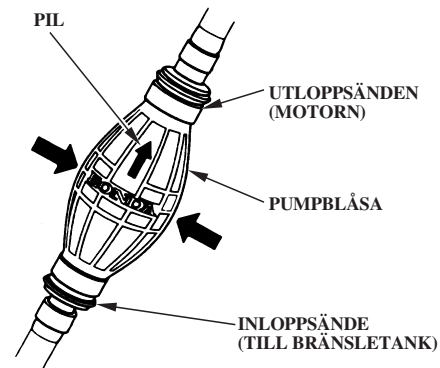
START AV MOTORN



2. Förbind bränsleledningens anslutning till utombordaren. Montera anslutningen i bränsleledningens motorände med spaken vänd mot höger sida. Se till att anslutningen snäpper in ordentligt på sin plats. Koppla alltid bort bränsleledningen vid förvaring eller vid transport av utombordaren.

OBSERVERA

Om bränsleslangens anslutning i motoränden pressas in med våld, med låsarmen åt fel håll, kan anslutningens O-ring skadas. En skadad O-ring kan ge upphov till läckage.



3. Håll pumpblåsan så att utloppet ligger högre än inloppet. Pilen på pumpen skall peka uppåt. Tryck samman pumpblåsan upprepade gånger tills den känns hård, vilket visar att bränslet har nått fram till förgasarna. Kontrollera tätheten och reparera eventuella läckor innan du startar motorn.

OBSERVERA

Tryck inte på pumpblåsan då motorn går eller är upptitad eftersom detta kan få förgasaren att flöda.

Start av motorn

⚠ VARNING

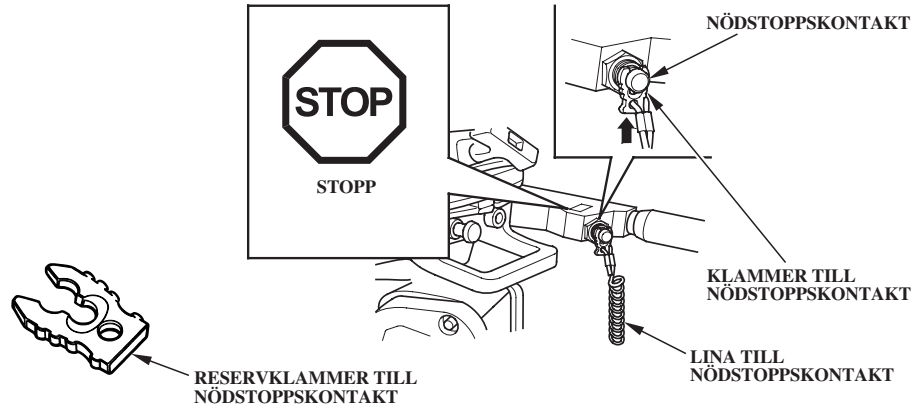
Avgaserna innehåller giftig koloxid som kan orsaka medvetslöshet och leda till dödsfall.

Kör aldrig utombordaren i ett stängt garage eller i ett slutet utrymme.

OBSERVERA

Propellern måste vara nedsänkt i vattnet. Körning av utombordaren med propellern över vattnet skadar vattenpumpen och vållar överhettning av motorn.

1. Sätt in nödstoppskontaktklämman i ena änden av nödstoppslinan i nödstoppskontakten. Fäst den andra änden av linan ordentligt vid föraren.



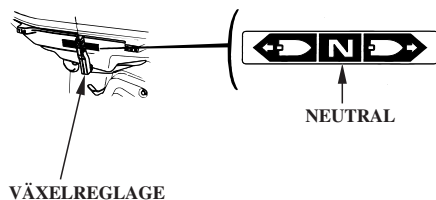
⚠ VARNING

Om föraren inte har fäst säkerhetskontakts linan vid sin handled, och ramlar ned från sin plats eller faller överbord, kan den okontrollerade båten vålla allvarliga skador på förare, passagerare och personer i närheten. Sätt alltid fast linan ordentligt innan du startar motorn.

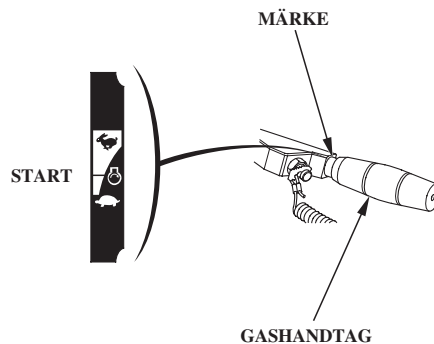
OBS:

- Motorn startar inte om inte nödstoppskontakts klammer är insatt i nödstoppskontakten.
- Det finns en reservklämma i verktygsväskan. Använd reservklämman för start av motor när nödstoppslinan inte finns tillgänglig, exempelvis om föraren fallit överbord.

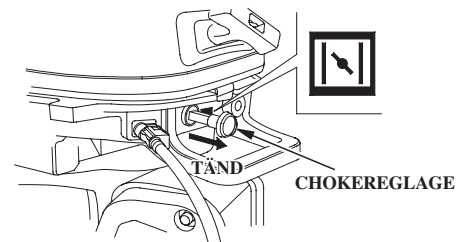
START AV MOTORN



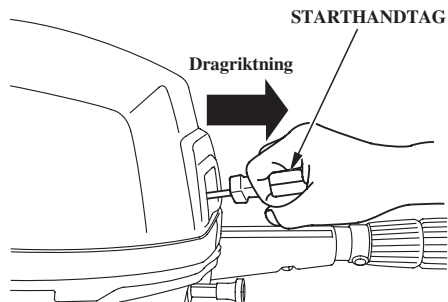
2. Flytta växelreglaget till läget NEUTRAL. Det återgående startsnöret kan inte användas om inte växelreglaget ställs in i läget NEUTRAL.



3. Rikta in märket "☺" på gashandtaget mitt för den utskjutande änden av "►" -märket på rorkulten.



4. När motorn är kall eller om omgivningstemperaturen är låg, drag ut chokereglaget. (då får motorn en fetare bränsleblandning)



5. Dra lätt i starthandtaget tills du känner ett visst motstånd och dra sedan snabbt i pilens riktning som detta visas ovan.

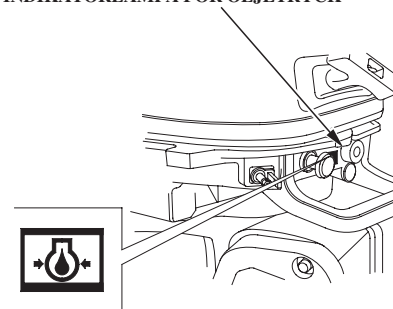
OBSERVERA

- Låt aldrig starthandtaget slå tillbaka mot motorn. Släpp tillbaka det försiktigt för att förhindra skador på startmekanismen.
- Drag inte i starthandtaget då motorn går, eftersom det kan skada startmekanismen.

OBS:

- "Neutralstartspärren" gör att startsnöret inte kan dras ut för start av motorn om inte växelreglaget står i läget NEUTRAL.
- Om motorn inte startar, kontrollerar du linfästets kontakt.

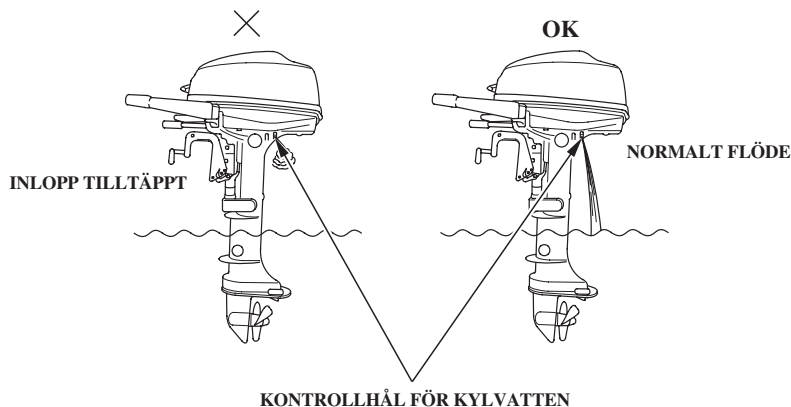
INDIKATORLAMPA FÖR OLJETRYCK



6. Sedan motorn startats, kontrolleras att motorns indikatorlampa för oljetryck är tänd. Om den inte är tänd, stanna motorn och genomför följande kontroller.

- 1) Är oljemängden normal?
- 2) Om oljemängden är korrekt men indikatorlampan inte är tänd ska du låta det företag som sålde motorn kontrollera den.

START AV MOTORN



7. Kontrollera efter start om det kommer kylvatten från kontrollhålet för kylvatten. Mängden vatten från kontrollhålet varierar på grund av termostاتفunktionen, men detta är normalt.

OBSERVERA

Stanna motorn om det inte kommer något vatten eller om det kommer ånga. Se efter om silen i kylvattensintaget är igensatt och rengör den vid behov. Kontrollera att inte kontrollhålet för kylvattnet är igensatt.

Om det fortfarande inte kommer ut något vatten, måste du låta en auktoriserad

Honda utombordaråterförsäljare kontrollera din motor. Kör inte motorn förrän problemet har lösts.

8. Om choke användes, trycker du in den efterhand som motorn blir varm.

Nödstart

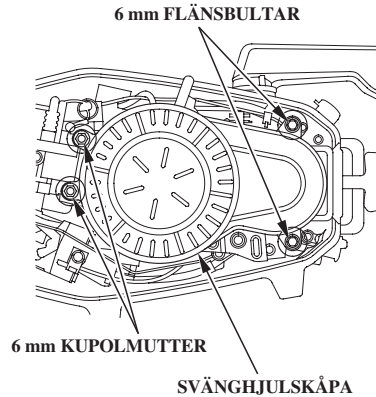
Om mekanismen med återgående startsnöre av någon anledning inte fungerar korrekt, går det att starta med reservstartsnöret i verktygssatsen.

1. Flytta växelreglaget till läget NEUTRAL.

⚠VARNING

“Neutralstartspärren” fungerar inte vid nödstart. Se noga till att ställa växelreglaget i NEUTRAL-läge för att förhindra start med inlagd växel i en nödsituation. En plötslig och oväntad acceleration kan medföra allvarliga skador och dödsfall.

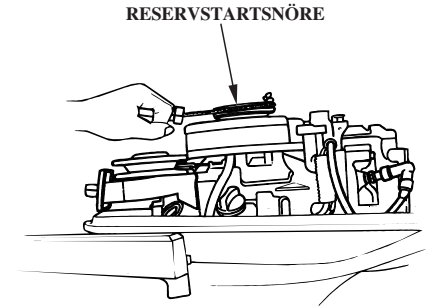
2. Tag bort motorkåpan.



3. Demontera de två 6 mm kupolmuttrarna och flänsbultarna om 6 mm och demontera svänghjulets kåpa.

OBS:

Var försiktig så att du ej tappar bort bultar och muttrar.



4. Linda reservstartsnöret medurs runt skivan och dra det sedan rakt ut för att starta motorn.

⚠VARNING

Se upp för rörliga delar.

5. Sätt tillbaka motorkåpan.

⚠VARNING

Friliggande rörliga delar kan vålla skador. Var mycket försiktig när du sätter på motorkåpan. Kör aldrig utombordaren utan kåpa.

START AV MOTORN

6. Fäst nödstoppsskontakten vid föraren och återvänd till närmaste båtkaj.
7. Efter återkomst till närmaste båtkaj, kontakta din närmaste auktoriserade Honda utombords återförsäljare och gör följande.
 - Få start startsystemet och det elektriska systemet kontrollerat.
 - Har din återförsäljare satt ihop delarna som var borttagna som nödläget orsakade.

Felsökning vid startproblem

SYMPTOM	TÄNKBAR ORSAK	ÅTGÄRD
Motorn startar inte.	Starthandtaget kan inte dras ut för att starta motorn.	Ställ växelreglaget i NEUTRAL-läge (neutral). (sid. 36)
	Nödstoppkontaktens klämma är inte inkopplad.	Koppla in nödstoppkontakten. (sid. 35)
	Ventilationsskruven stängd.	Öppna ventilationsskruven. (sid. 32)
	Pumpblåsan i utgångsläge.	Tryck på pumpblåsan för att tillföra bränsle. (sid. 34)
	Motorn flödad.	Rengör och torka tändstiftet. (sid. 66)
	Inga gnistor vid tändstiftet.	Sätt på tändstiftsanslutningen ordentligt. (sid. 67)
	Bränslet når inte fram till förgasaren.	Lossa förgasarens avtappningsskruv för att se om det finns bränsle i förgasarens flottörhus. (sid. 76)
	Slut på bränslet.	Fyll på bränsle. (sid. 29)

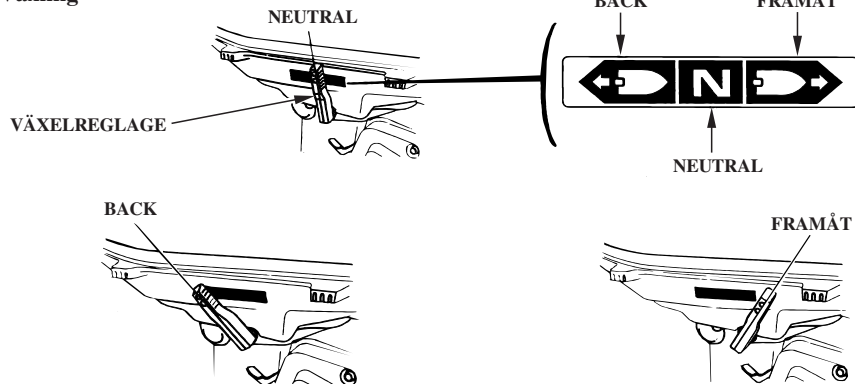
8. DRIFT

Inkörning

Inkörningen gör att de rörliga ytor, som ligger mot varandra, slits in jämnt och därmed säkerställer god funktion och lång livslängd. Kör in din nya utombordare enligt följande anvisningar.

Under motorns första 10 driftstimmar ska du köra motorn i låg hastighet, undvika en längre tids fullt gaspådrag och undvika snabba ändringar av gaspådraget.

Växling



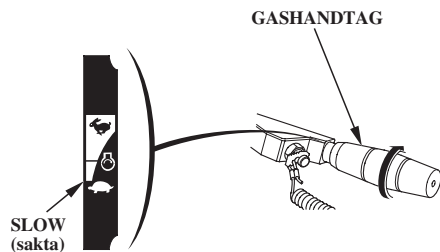
Växelreglaget har tre olika lägen: FORWARD (framåt), NEUTRAL (neutral), and REVERSE (back).

Indikatorn vid växelreglagets nedre ände skall stå mitt för märket på växelreglagets nedre del.

Vrid gashandtaget till SLOW (sakta) för att sänka motorns varvtal innan du växlar.

OBS:

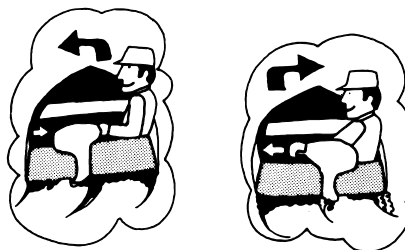
Gasmekanismen är utformad för att begränsa spjällöppningen i läge REVERSE (back) och NEUTRAL. Vrid inte gashandtaget hårt i riktning mot FAST (snabbt). Gasen kan bara ställas in på FAST i läget FORWARD (framåt).



OBSERVERA

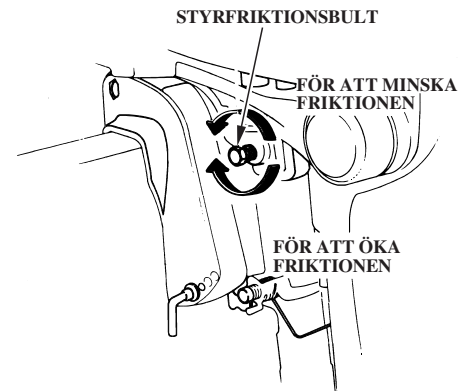
När du backar ska du vara försiktig så att propellern inte slår i något föremål under vattenytan.

Styrning



Båten svänger ut aktern åt motsatt håll mot den avsedda giren. För rorkulten åt vänster för att gira höger. För spaken åt höger för att gira vänster.

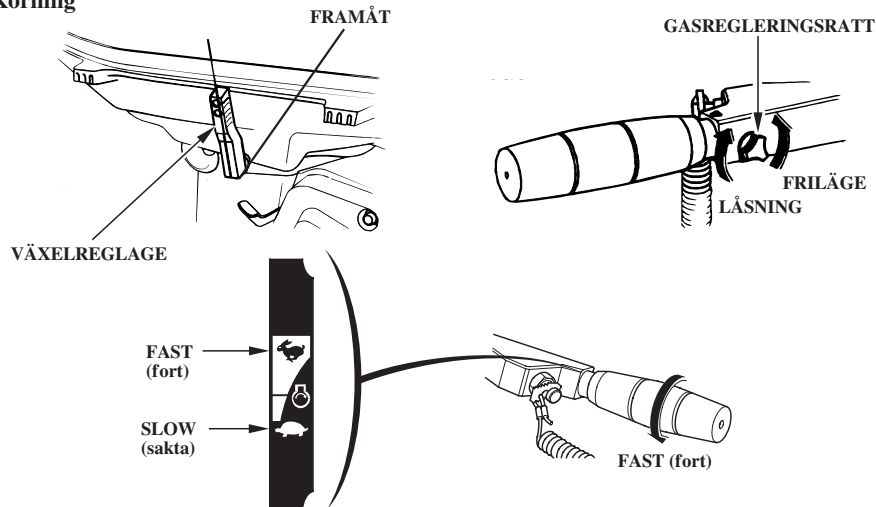
Båtar som är utrustade med fjärrkontroll för styrningen styrs på samma sätt som en bil.



För mjuk styrning justerar du styrfriktionsbulten tills du känner ett lätt motstånd när du vrider utombordaren.

DRIFT

Körning



1. Vrid gashandtaget i riktning mot FAST (fort) för att öka farten med växelreglaget i läge FORWARD (framåt).
2. För normal gång, öppna gasen ungefär 3/4.

För att låsa gasreglaget i ett visst läge, vrider du friktionsskalan medurs. Vill du ha manuell reglering av hastigheten vrider du friktionsskalan moturs.

▲ FÖRSIKTIGHET

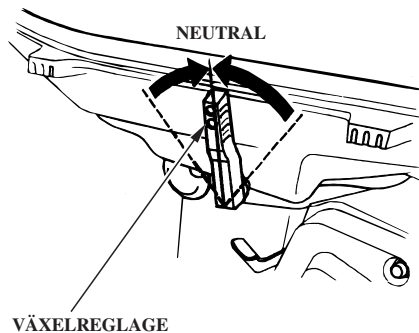
- Kör aldrig motorn utan kåpan. Åtkomliga rörliga delar kan vålla personskador och inträngande vatten kan skada motorn.
- Kontrollera att tiltspaken är i RUN-läget (kör).

OBS:

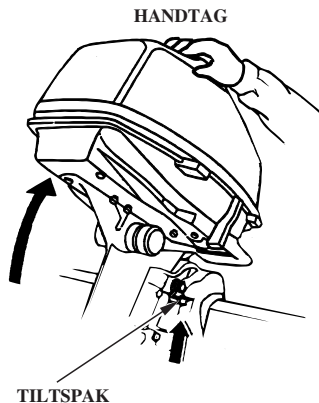
För uppnående av bästa prestanda skall passagerare och utrustning fördelas jämnt, så att båten hålls i jämvikt.

Tiltning av motorn

Tilta motorn för att hindra att propellern och växelhuset slår i botten när båten dras upp eller stannas på grunt vatten.



1. För växelreglaget till NEUTRAL-läge (neutral) och stäng av motorn.



2. För tiltspaken till TILT-läge. Fatta om motorkåpens handtag och lyft motorn.

⚠ FÖRSIKTIGHET

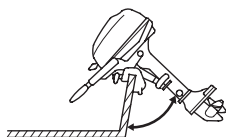
Använd inte gashandtaget för att fälla upp motorn.

OBS:

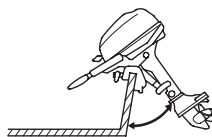
Innan motorn tiltas upp, låt utombordaren vara kvar i körläget under en minut sedan motorn har stannas för att tömma vattnet ur motorn.

Stanna motorn och koppla bort bränsleledningen från utombordaren innan du tiltar utombordsmotorn.

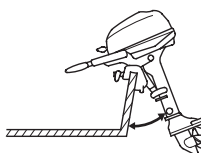
DRIFT



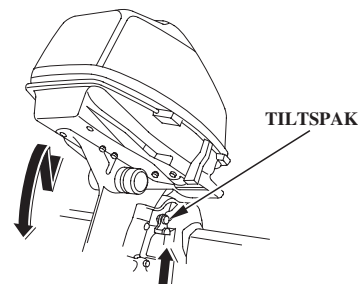
70° (vid förtöjning)



45°



30° (vid gång i grunt vatten)



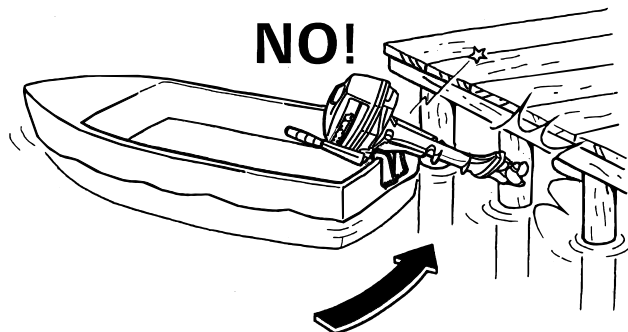
3. Ställ in tiltspaken i läget "TILT" och höj utombordaren till någon av tiltpositionerna 30°, 45° eller 70°.

4. För att återföra motorn till det normala RUN-läget (kör) skjuter du tiltspaken från dig så långt det går, lyfter motorn något och sänker den sedan sakta.

▲ FÖRSIKTIGHET

- Kontrollera att det kommer vatten från kylvattenskontrollhålet.
- Kör bara med låg hastighet när motorn är uppfälld.
- Backa aldrig med motorn uppfälld, eftersom den då kan slå upp och vålla en olycka.

〈 Mooring 〉



OBSERVERA

För att inte skada motorn måste du vara ytterst försiktig vid förtöjning, särskilt om motorn är uppfälld. Låt aldrig motorn slå mot bryggan eller mot andra båtar.

〈 Varvtalsbegränsare 〉

Utbordaren är försedd med ett övervarvningsskydd, som aktiveras om motorns varvtal stiger för långt. Detta skydd kan aktiveras under gång, vid tiltning av motorn eller om propellern går upp ur vattnet i en kraftig gir.

När övervarvningsskyddet aktiveras:

1. Minska omedelbart gasen och kontrollera trimvinkeln.
2. Om trimvinkeln är korrekt men övervarvningsskyddet förblir aktiverat måste du stanna motorn för att kontrollera dess tillstånd. Se till att rätt propeller är monterad och att den är oskadad. Korrigera och gör service efter behov genom att ta kontakt med din auktoriserade Honda utbordarförsäljare.

DRIFT

Gång i grunt vatten

När båten framförs i grunt vatten, ska du tippa motorn för att undvika att propellern och växelhuset slår i botten.

Se "Tiltning av motorn" (sidan 45) för metoden.

OBSERVERA

- Säkerställ att vatten kommer ut ur kontrollhålet för kylvatten.
- Kör bara med låg hastighet när motorn är uppfälld.

Användning på hög höjd

På höga höjder över havet blir luft/bränsleblandningen i standardförgasaren för fet. Prestanda försämras och bränsleförbrukningen stiger. En mycket fet blandning leder också till att tändstift blir smutsiga och att utombordaren blir svårstartad.

Prestanda på hög höjd kan förbättras genom modifiering av förgasaren. Om du alltid använder utombordaren på högre höjd än 1.500 m bör du låta din auktoriserade Honda utombordaråterförsäljare utföra denna modifiering av förgasaren.

Även med en lämplig förgasarbestyckning sjunker motorns effekt med cirka 3,5 % för varje ökning av höjden med 300 m. Höjdens inverkan på effekten blir ännu större, om inte förgasaren har modifierats.

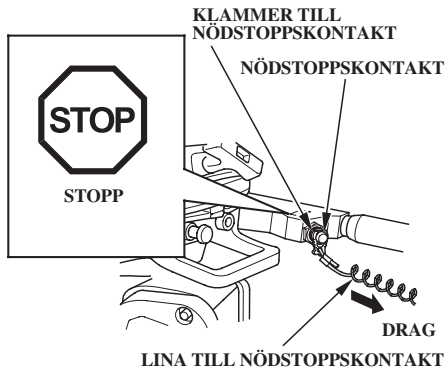
OBSERVERA

När förgasaren ställts in för drift på hög höjd, blir luft/bränsleblandningen för mager för drift på låg höjd.

Drift på höjder under 1.500 meter med en omställd förgasare, kan leda till att motorn överhettas och leda till allvarliga motorskador. Vid användning på låga höjder ska du låta en auktoriserad Honda utombordarsäljare återställa förgasaren till fabriksinställningarna.

9. STANNANDE AV MOTORN

Stanna motorn

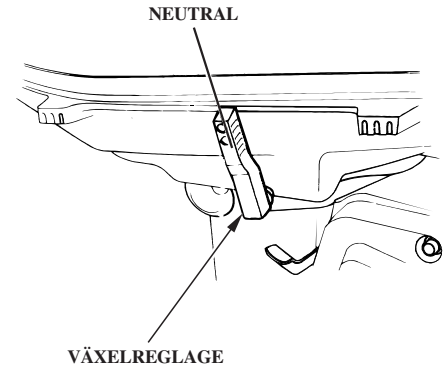
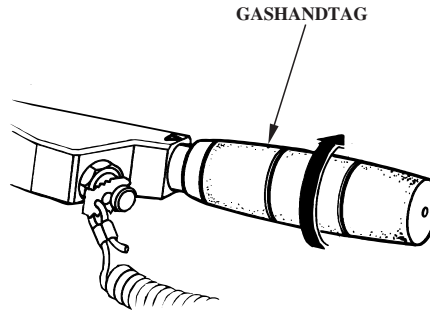


- **I en nödsituation;**

Drag bort nödstoppskontaktens bricka från nödstoppskontakten genom att dra i nödstopplinan.

OBS:

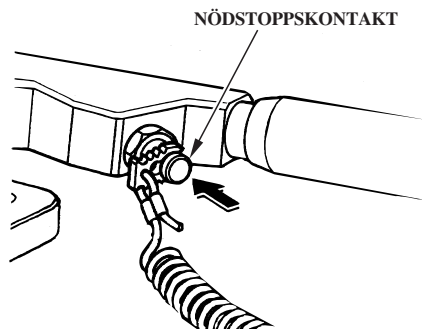
Det är en god idé att stanna motorn med nödstoppslinan då och då för att kontrollera att nödstoppskontakten fungerar som den ska.



- **Under normal användning;**

1. Vrid gashandtaget till läge SLOW (sakta) och för växelreglaget till NEUTRAL-läget (neutral).

STANNANDE AV MOTORN



2. Håll nödstoppskontakten intryckt tills motorn stannar.

OBS:

Efter gång med full gas bör du låta motorn svalna genom att den får gå på tomgångsvarv några minuter.

OBS:

Om motorn inte stannar när du trycker på strömställaren, dra i nödstoppslinan. Om motorn fortsätter att gå, dra i chokereglaget för att stanna motorn.

3. Tag bort nödstoppskontaktens lina och förvara den på lämpligt sätt.
Om du använder en bärbar bränsletank, koppla bort bränsleledningen om du kommer att förvara eller transportera utombordaren.

Före transport av motorn skall du koppla loss och ta bort bränsleledningen enligt följande anvisningar.

⚠ VARNING

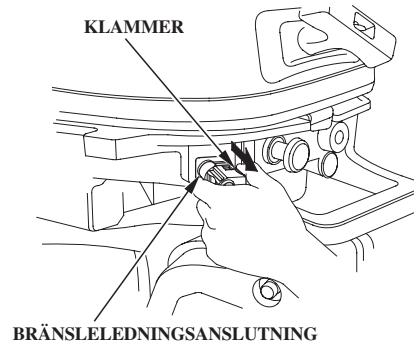
Bensin är extremt lättantändligt och bensinångor kan explodera och vålla död och skador.

- Var försiktig, så att du inte spiller. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om något bränsle spills, måste du se till att det har avdunstat helt innan du ställer undan eller transporterar motorn.
- Rök inte och tillåt inte någon öppen eld eller gnistor där bränsle tappas ur eller förvaras.

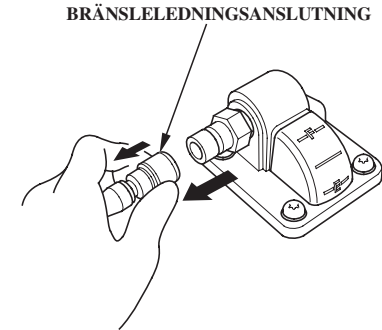
OBSERVERA

Vid kallt väder, ska du för att förhindra att is uppkommer inuti vattenpumpen, höja upp motorn ur vattnet, ta bort linfästets kontakt och dra flera gånger i startsnöret för att spola ut vattnet.

Borttagning av bränsleledningen



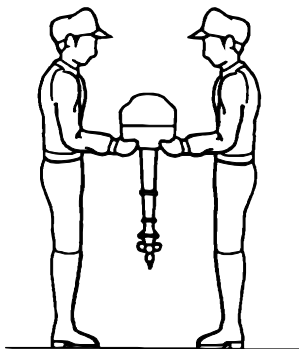
1. Tryck in ledningsanslutningens klammer och dra i anslutningen för att få bort den från anslutningen på utombordarens sida.



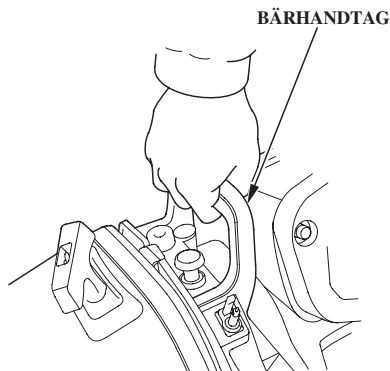
2. Drag i yttre delen av bränsleledningens anslutning och drag i anslutningen för att få bort den från tanken.

TRANSPORT

Transport

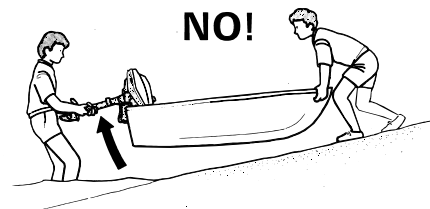


Var mer än två människor när ni bär utombordaren. För att bära den håller du motorn i bärhandtagen, eller håller i bärhandtaget och klacken under motorkåpan. Bär den inte i motorkåpan.



▲ FÖRSIKTIGHET

Bär inte utombordaren i motorkåpan. Kåpan kan lossna så att motorn faller och vållar olyckor och skador.

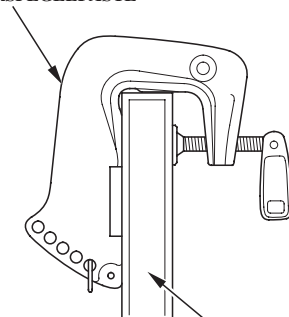


OBSERVERA

Använd aldrig motorn som handtag för att lyfta eller flytta båten, eftersom det kan medföra risk för skador.

Transportera motorn stående eller liggande med rorkulten uppfälld enligt följande.

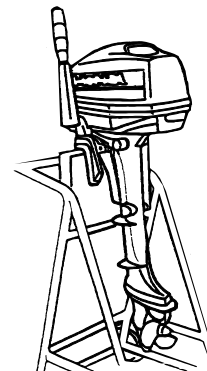
AKTERSPEGELFÄSTE



MOTORSTATIV

1. Placera motorfästet på ett motorstativ och montera motorn på fästet.

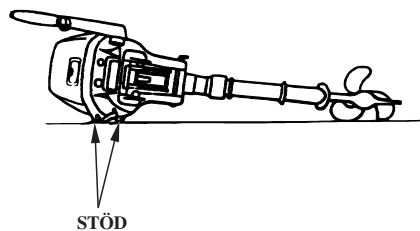
Stående transportläge



2. Flytta växelslaget till läget REVERSE och lås tiltspaken.
3. Transportera motorn med upphöjd rorkult.

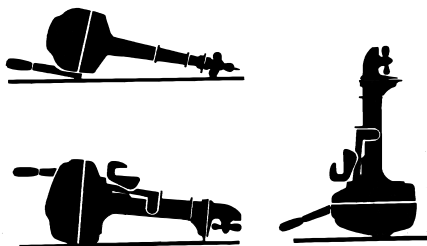
TRANSPORT

Liggande transport



Låt motorn vila på stödklacken. (Med motorns rorkultsida uppåt)

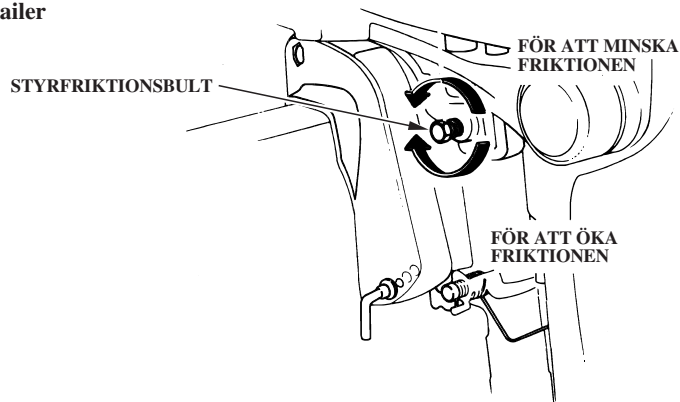
FEL



OBSERVERA

Alla andra transport- och förvaringslägen kan vålla skador eller oljeläckage.

Körning på trailer



Vid släptransport och transport av båten med utombordsmotorn monterad, koppla alltid bort bränsleledningen från den bärbara bränsletanken och dra åt friktionsdämparspaken ordentligt.

OBSERVERA

Transportera aldrig båten på trailer eller på annat sätt med motorn uppfälld. Både båten och motorn kan skadas allvarligt om motorn faller ned.

Motorn bör transporteras i sitt normala gångläge. Om markfrigången blir otillräcklig i detta läge kan båten transporteras med motorn uppfälld med användning av ett transportstag mot akterspegeln. I annat fall måste motorn tas bort från båten. Tiltspaken skall stå i tiltat läge.

11. RENGÖRING OCH SPOLNING

Efter varje användning i saltvatten eller smutsigt vatten, rengör och spola utombordsmotor med färskvatten.

⚠ VARNING

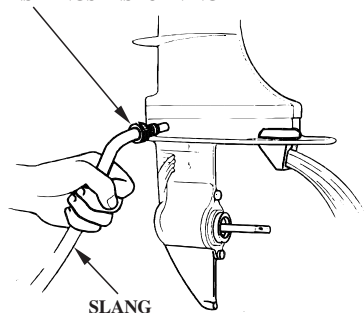
- Tag för säkerhets skull bort propellern.
- Kontrollera att utombordaren är ordentligt fastsatt och lämna den inte utan uppsikt så länge den går.
- Håll barn och husdjur borta från omgivningen och håll dig undan från alla rörliga delar under detta arbete.

OBSERVERA

Körning av motorn utan vatten kan vålla allvarliga skador genom överhettning. Se efter att vatten strömmar ut från kylvattnets kontrollhål när motorn går. Stanna annars motorn och fastställ orsaken till problemet.

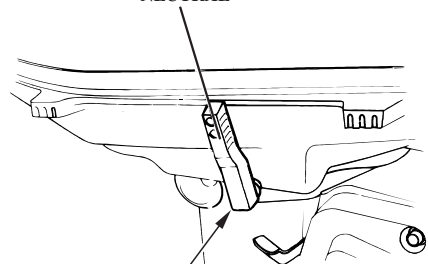
Med vattenslanganslutning (tillval)

VATTENSLANGANSLUTNING



1. Tilta ned utombordaren.
2. Tvätta motorn utvändigt med rent sötvatten.
3. Demontera spolningshålet.
4. Spola kylsystemet genom att använda vattenslanganslutningen.
 - a. Fäst en slang från en färskvattenkran vid anslutningen för vattenslang.
 - b. Tag bort propellern (se sid. 73).
 - c. Öppna sötvattenstillförseln till slang.

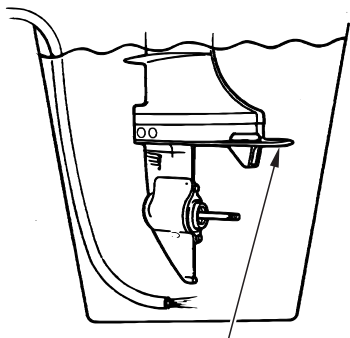
NEUTRAL



VÄXELREGLAGE

- d. Starta motorn och låt den gå i neutralläge under minst 10 minuter för att rengöra den invändigt.
5. Efter spolning, stanna motorn och koppla bort bränsleledningen från utombordsmotorn. Ta bort vattenslanganslutningen, plugga igen spolningshålet och återmontera propellern (se sida 73).
6. Tilta upp motorn till högsta läget, lägg sedan i tiltspärren.

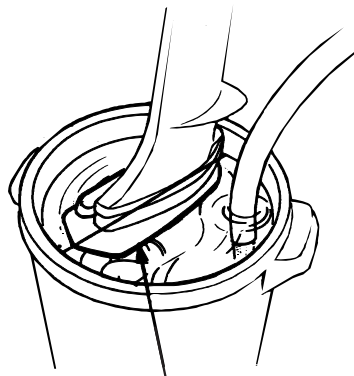
Utan anslutning för vattenslang



ANTIKAIVATIONSPLATTA

När vattenslanganslutningen inte används, skall utombordaren placeras i en lämplig behållare med sötvatten.

1. Tilta ned utombordaren.
2. Tvätta motorn utvändigt med rent sötvatten.
3. Tag bort propellern (se sid. 73).
4. Ställ motorn i en lämplig vattenbehållare. Vattennivån måste vara minst 100 mm ovanför kavitationsplattan.
5. Starta motorn och kör den långsamt i minst 5 minuter.



ANTIKAIVATIONSPLATTA

6. Efter spolning, stanna motorn och koppla bort bränsleledningen från utombordsmotorn. Avlägsna vattenbehållaren, och återmontera propellern (se sida 73).
7. Tilta upp motorn till högsta läget, lägg sedan i tiltspärren.

12. UNDERHÅLL

Regelbundet underhåll och justeringar är av stor betydelse för att motorn skall hållas i bästa skick. Kontrollera och gör service enligt UNDERHÅLLSCHEMA.

⚠ VARNING

Stäng alltid av motorn innan du utför några arbeten på den. Om det är nödvändigt att köra motorn måste du se till att lokalen är väl ventilerad. Kör aldrig motorn i ett begränsat, slutet utrymme. Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid, vilken kan vålla medvetelslöshet och död om du exponeras för den.

Sätt alltid tillbaka motorkåpan, om den har varit borttagen, innan du startar motorn. Lås den ordentligt genom att dra upp låsarmen.

OBSERVERA

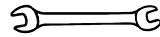
- Om det är nödvändigt att köra motorn, måste det finnas vatten minst 100 mm över antikavitationsplattan, eftersom pumpen annars kanske inte får tillräckligt med kylvatten, utan motorn överhettas.
- Använd endast Honda originaldelar eller deras motsvarigheter för underhåll eller reparation. Om reservdelar som inte är av motsvarande kvalitet används kan detta skada motorn.
- För att kylsystemet ska fungera effektivt, ska utombordaren spolas med färskvatten varje gång den använts i saltvatten eller smutsigt vatten.

Verktygssats och reservdelar

Följande verktyg och reservdelar levereras tillsammans med utombordaren för underhåll, justeringar och nödreparationer.

Extra säkerhetsstift och saxsprintar finns inuti motoravdelningen ovanför akterfästet.

VERKTYGSSATS



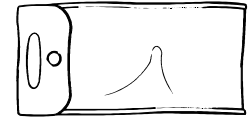
10 × 12 mm NYCKEL



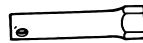
SPÅRSKRUVMEJSEL



TÅNG



VERKTYGSPÅSE



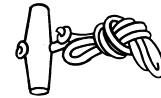
TÄNDSTIFTSNYCKEL



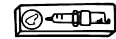
STJÄRNMEJSEL



NYCKEL 8 mm



RESERVSTARTSNÖRE

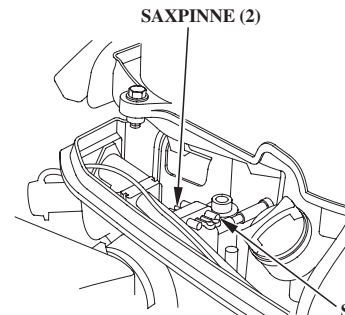


RESERVTÄNDSTIFT



KLAMMER TILL NÖDSTOPPSKONTAKT

Reservdelar



SAXPINNE (2)

SÄKERHETSSTIFT (2)

UNDERHÅLL

UNDERHÅLLSCHEMA

REGELBUNDNA SERVICEINTERVALLER (3) Genomför åtgärderna vid varje angiven månad eller gångtidsintervall, vilketdera som kommer först.		Varje användning	Efter användning	Efter den första månaden eller 20 gångtimmar	Var sjätte månad eller 100:e gångtimme	En gång om året eller var 200:e gångtimme
POSITION						
Motorolja	Kontrollera nivå	○				
	Byt			○	○	
Växellhusolja	Byt			○	○	
Startsnöre	Kontrollera				○	
Förgasarlänkage	Kontrollera-byt			○ (2)	○ (2)	
Ventilspel	Kontrollera-byt					○ (2)
Tändstift	Kontrollera-justera/Byt				○	
Propeller och saxsprint	Kontrollera	○				
Anod	Kontrollera	○				
Tomgångsvarvtal	Kontrollera-byt			○ (2)	○ (2)	
Smörjning	Fett			○ (1)	○ (1)	
Bränsletank och tankfilter	Rengör					○
Termostat	Kontrollera					○ (2)

OBS:

- (1) Smörj oftare vid användning i saltvatten.
- (2) Service på dessa punkter bör utföras av en auktoriserad Honda Marin återförsäljare, om inte ägaren själv har de rätta verktygen och mekaniska kunskaperna. Se servicemoment i Hondas verkstadshandbok.
- (3) Vid professionell, kommersiell användning skall gångtiden föras in i loggboken för fastställande av servicetidpunkterna.

REGELBUNDNA SERVICEINTERVALLER (3) Genomför åtgärderna vid varje angiven månad eller gångtidsintervall, vilketdera som kommer först.		Varje användning	Efter användning	Efter den första månaden eller 20 gångtimmar	Var sjätte månad eller 100:e gångtimme	En gång om året eller var 200:e gångtimme
POSITION						
Bränslefilter	Kontrollera				○	
	Byt ut					○
Bränsleledning	Kontrollera	○ (5)				
	Byt ut					
		Vartannat år (om så erfordras) (2) (6)				
Skrubar och muttrar	Kontrollera dragningen			○ (2)	○ (2)	
Vevhusventilationsslang	Kontrollera					○ (2)
Kylvattenkanal	Rengör		○ (4)			
Vattenpump	Kontrollera					○ (2)
Nödstoppkontakt	Kontrollera	○				

OBS:

- (2) Service på dessa punkter bör utföras av en auktoriserad Honda Marin återförsäljare, om inte ägaren själv har de rätta verktygen och mekaniska kunskaperna. Se servicemoment i Hondas verkstadshandbok.
- (3) Vid professionell, kommersiell användning skall gångtiden föras in i loggboken för fastställande av servicetidpunkterna.
- (4) Vid användning i salt, grumligt eller dygt vatten skall motorn spolas med rent vatten efter varje användning.
- (5) Kontrollera bränsleledningen för läckage, sprickor eller skador. Om den läcker, är sprucken eller skadad, ta den till din återförsäljare för byte innan du använder din utombordare.
- (6) Byt ut bränsleledningen om det finns tecken på läckage, sprickor eller skador.

UNDERHÅLL

Oljebyte i motorn

Otillräcklig eller förorenad motorolja inverkar menligt på livslängden för alla rörliga delar och glidytor.

Oljebytesintervall:

Första bytet efter 20 timmar eller 1 månad, därefter varje 100 timmar eller 6 månader.

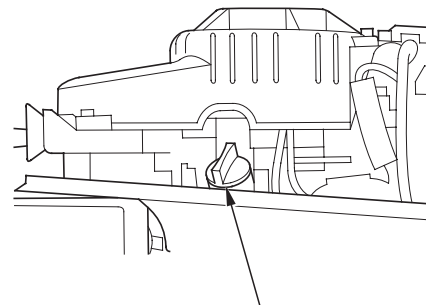
Oljerymd:

0,55 L

Rekommenderad

olja: SAE 10W-30 eller motsvarande, API serviceklass SG, SH eller SJ.

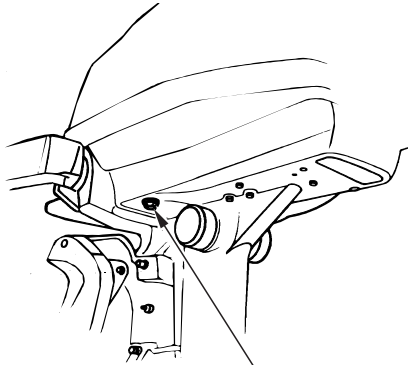
< Oljebyte i motorn >



OLJEINTAGETS LOCK/OLJEMÄTSTICKA

Tappa ur oljan medan motorn fortfarande är varm, så töms den snabbare och med fullständigt.

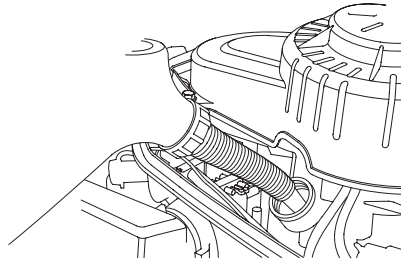
1. Placera utombordaren vertikalt och ta bort motorkåpan. Ta bort oljeintagets lock/oljemätsticken.



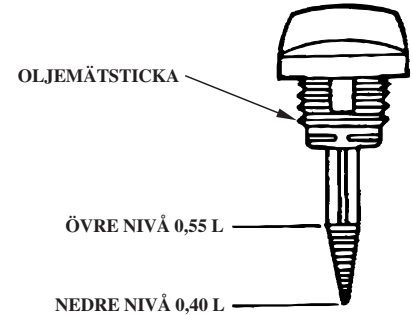
AVTAPPNINGSPLUGG

2. Ta bort motoroljans avtappningsskruv och tätningsbricka och tappa av motoroljan.

Sätt på en ny tätningsbricka på avtappningspluggen och drag fast denna ordentligt.



3. Fyll på med rekommenderad olja till den övre markeringen på oljemätsticken. Sätt in oljemätsticken utan att skruva fast den, ta sedan bort den och kontrollera oljenivån som visas på oljemätsticken.



4. Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket ordentligt.

OBS:

Tag hand om den gamla motoroljan på ett miljöriktigt sätt. Vi föreslår att du tar med den i en sluten behållare till din lokala servicestation för återvinning. Slå den inte i avloppet och slå inte ut den på marken.

Tvätta händerna med tvål och vatten efter hantering av gammal olja.

UNDERHÅLL

Kontroll och byte av växelhusolja

Oljebytesintervall:

Första bytet efter 20 timmar eller 1 månad, därefter varje 100 timmar eller 6 månader.

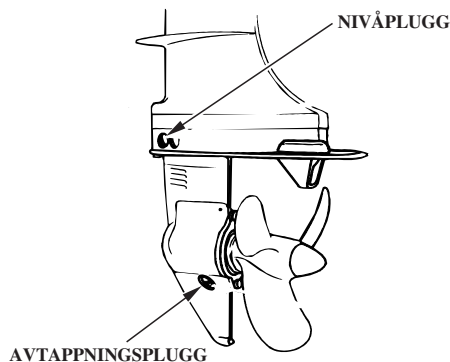
Oljerymd:

0,10 L

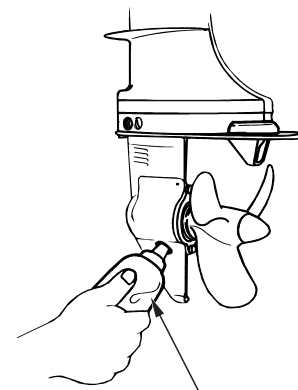
Rekommenderad olja:

SAE # 90 växelhusolja eller motsvarande, API serviceklass (GL-4)

< Nivåkontroll/påfyllning av olja >



1. Ställ upp utombordaren vertikalt.
 2. Ta bort nivåpluggen för att se om det rinner ut olja.
- Om det inte rinner ut någon olja, fyller du på genom avtappningspluggens hål tills oljan börjar rinna ut genom nivåpluggens hål. Om det förekommer vatten i oljan, rinner vattnet ut först när avtappningspluggen demonteras, eller så har oljan en mjölkaktig färg. Om vatten upptäcks i olja, ska du ta kontakt med en auktoriserad Honda utombordarsäljare.



FLASKA MED VÄXELHUSOLJA

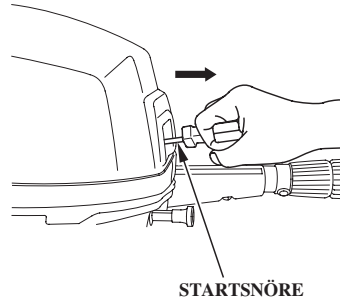
OBS:

- Vi rekommenderar att du använder flaskan med växelhusolja (tillval) för att lätt kunna fylla på växelhusolja.
3. Montera och dra åt avtappningspluggen och nivåpluggen så att de sitter fast.

〈Oljebyte〉

Byte går till på samma sätt som påfyllning. Ta bort nivåpluggen och avtappningspluggen för att tappa av oljan. Fyll på olja genom avtappningspluggens hål till det börja rinna ut genom nivåpluggens hål. Montera och dra åt nivåpluggen först och sedan avtappningspluggen så att de sitter ordentligt.

Kontroll av startsnöret



Kontrollera startsnöret varje 6 månader eller efter 100 timmars drift av utombordaren. Byt ut snöret om det är slitet.

UNDERHÅLL

Tändstiftsservice

För att motorn skall kunna fungera störningsfritt måste tändstiftet ha rätt elektrodavstånd och vara fritt från avsättningar.

▲ FÖRSIKTIGHET

Tändstiftet blir mycket varmt under drift och förblir varmt en stund efter det att motorn har stannat.

Kontroll- och justeringsintervall:

Var 100:e gångtimme eller var sjätte månad.

Utbytesintervall:

Var 100:e gångtimme eller var sjätte månad.

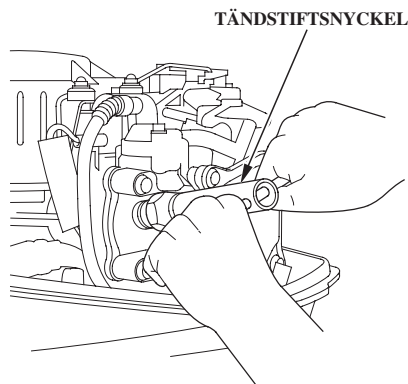
Rekommenderat tändstift:

BPR5ES (NGK)

W16EPR-U (DENSO)

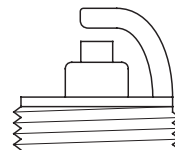
OBSERVERA

Använd endast de rekommenderade tändstiften eller motsvarande. Tändstift med fel värmetal kan vålla motorskador.

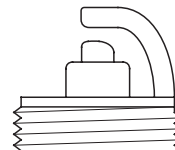


1. Tag bort motorkåpan.
2. Demontera tändkabelanslutningen.
3. Använd den medföljande nyckeln och skruvmejseln i verktygsutrustningen för att ta bort tändstiftet.

Nytt tändstift



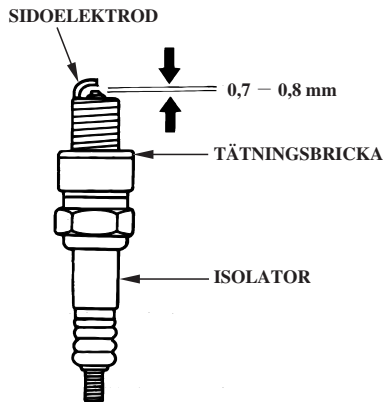
Tändstift behövs bytas



4. Kontrollera tändstiftet.
 - (1) Om elektroden är kraftigt korroderat eller nedsmutsad av kol, rengör med en stålborste.
 - (2) Byt tändstift om den centrala isolatorn är sliten.

Tändstiftet kan slitas ut på olika sätt. Om tätningsbrickan visar tecken på slitage eller om isolatorn är sprucken, byt ut tändstiftet.

UNDERHÅLL



5. Mät stiftets elektrodavstånd med ett trådmått.
Avståndet ska vara 0,7–0,8 mm.
Korrigera vid behov genom att försiktigt böja sidoelektroden.

6. Kontrollera att tändstiftsbrickan är i gott skick och skruva in tändstiftet för hand för att det ska gängas in korrekt.
7. När tändstiftet sitter på plats, dras det åt med en tändstiftsnyckel för att trycka samman packningen.

OBS:

Vid montering av ett nytt tändstift ska detta dras till 1/2 varv efter kontakten med packningen för att täta ordentligt. Vid montering av ett gammalt tändstift ska detta dras till 1/8–1/4 varv efter kontakten med packningen.

OBSERVERA

Tändstiften måste dras fast ordentligt. Ett dåligt fastdraget stift kan bli mycket varmt och kan vålla motorskada.

8. Montera tändstiftet.
9. Sätt tillbaka motorkåpan.

UNDERHÅLL

Smörjning

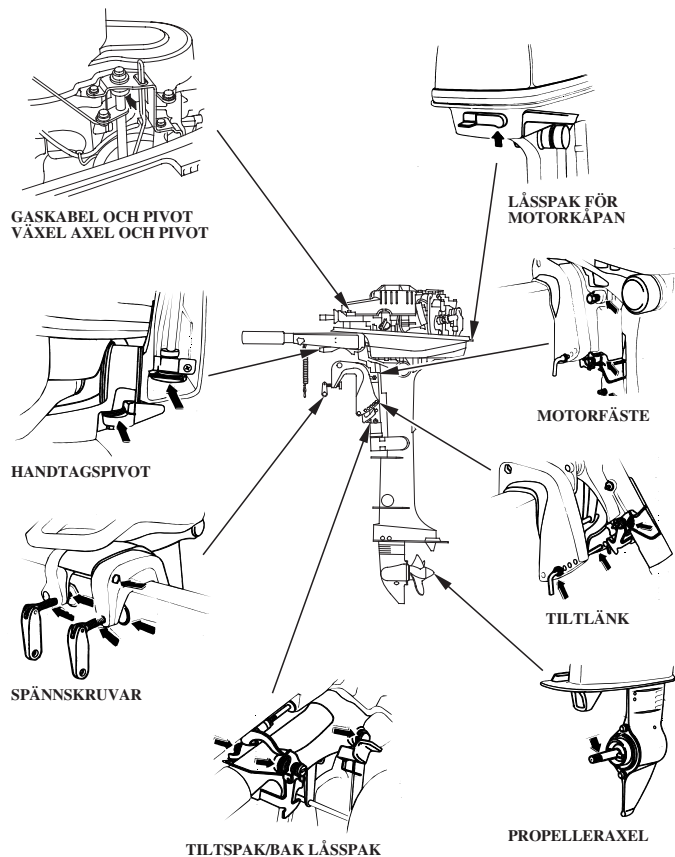
Torka av motorns utsida med en trasa doppad i ren olja. Lägg på korrosionsskyddande marinfett på följande delar:

Smörjintervall:

Första smörjning 20 gångtimmar eller en månad efter inköpet, därefter var 100:e gångtimme eller var sjätte månad.

OBS:

Lägg på korrosionsskyddande olja på ledytor där fett inte kan tränga in.



Byte av bränslefilter

Bränslefiltret sitter mellan bränsleledningsanslutningen och bränslepumpen.

Vatten eller sediment som ansamlas i bränslefiltret kan leda till effektförlust eller att motorn blir svårstartad. För att förhindra funktionsstörning, byts filtret ut med jämna mellanrum.

Utbyte intervall:

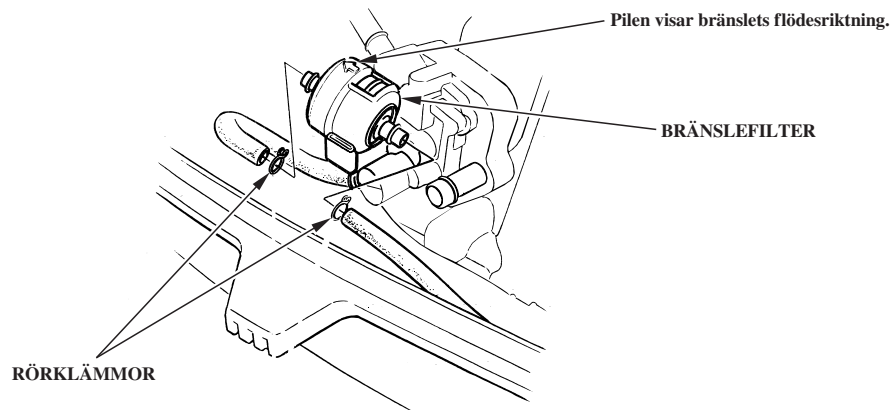
Var 200:e gångtimme eller en gång om året.

⚠ VARNING

- Bensin är extremt lättantändligt och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador eller dödsfall. Rök inte och tillåt inte några lågor eller gnistor inom arbetsområdet. **FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.**
- Arbeta alltid på en väl ventilerad plats.
- All bensin, som tappas ur från utombordaren, måste förvaras i en säker behållare.
- Var försiktig, så att du inte spiller bränsle vid filterbytet. Utspillt bränsle och bränsleångor kan användas. Om du spiller något bränsle, måste du se till att det har avdunstat helt innan du startar motorn.

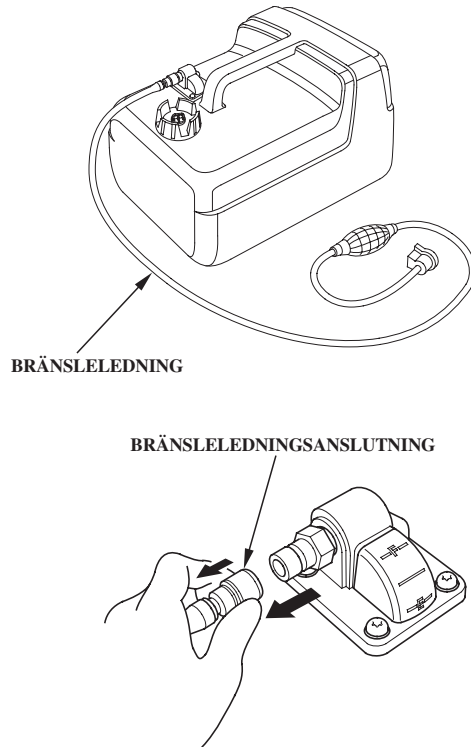
UNDERHÅLL

〈Ersättning〉



1. Koppla loss bränsleledningen från motorn.
2. Demontera motorkåpan och demontera bränslefiltret. Innan filtret demonteras, placeras klämmor på bränsleledningarna på båda sidor om filtret för att förhindra bränsleläckage.
3. Montera det nya bränslefiltret så att pilmarkeringen på filtret pekar mot bränslepumpen.
Bränslegenomströmningen hejdas om filtret monteras i fel riktning.
4. Demontera klämmorna som användes för att försluta bränsleledningarna. Anslut bränsletanksledningen till motorn. Vrid bränsletankens ventilationsskruv moturs till öppet läge, pumpa pumpblåsan och kontrollera eventuell förekomst av läckage.
5. Om effektförluster och startsvårigheter visar sig bero på att det har samlats för mycket vatten eller sediment i bränslefiltret, måste bränsletanken kontrolleras. Rengör bränsletanken, om så erfordras.

Rengöring av bränsletank och tankfilter



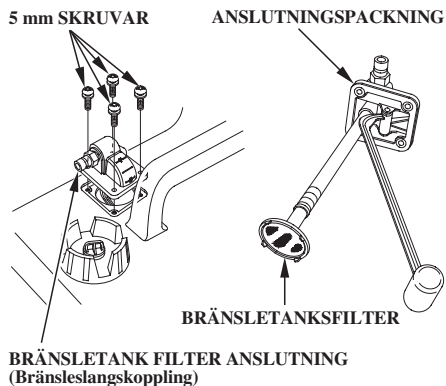
Rengör bränsletanken och tankfiltret en gång om året eller var 200: e gångtimme.

〈 Rengöring av bränsletanken 〉

1. Koppla bort bränsleledningen från tanken.
2. Töm tanken, slå i en liten mängd bensin och rengör tanken noga genom att skaka på den.
Evakuer och bortför bränslet på ett korrekt sätt.

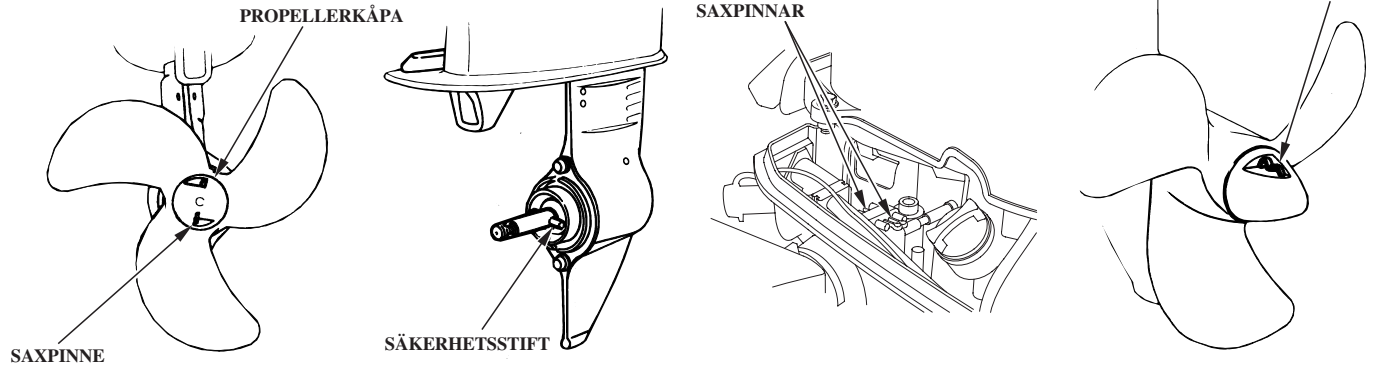
UNDERHÅLL

〈 Rengöring av tankfilter 〉



1. Ta bort de fyra 5 mm skruvarna med en skruvmejsel, ta sedan bort bränsleslangkontakten och bränsletanksfilter från tanken.
2. Rengör filtret i ej brandfarlig vätska. Kontrollera bränsletanksfiltret och packningen. Byt ut dem om de är skadade.
3. Sätt tillbaka filtret och slanganslutningen i bränsletanken. Dra åt de fyra 5 mm skruvarna ordentligt.

Byte av säkerhetsstift



Ett säkerhetsstift används för att skydda propellern och drivmekanismen från skada när propellern slår i något.

⚠ VARNING

- Vid utbyte skall du ta bort klammern från nödstoppkontakten för att förhindra att motorn startas oavsiktligt.
- Propellerbladen är tunna och vassa. Skydda händerna med tjocka handskar vid utbyte.

Ersättning

1. Ta bort saxpinnen, propellerkåpan och propellern.
2. Demontera det avbrutna säkerhetsstiftet och byt ut det mot ett nytt.
3. Montera propellern, montera sedan propellerkåpan så den sluter tätt.

4. Montera den nya saxpinnen och böj ändarna som visas.

OBS:

Använd original Honda säkerhetsstift och saxpinne.

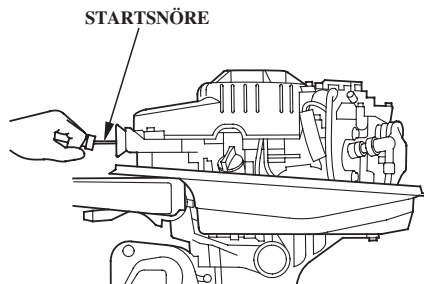
UNDERHÅLL

Service på en sjunken och bärgad motor

En motor, som har legat under vatten, måste få service omedelbart när den har tagits upp för att korrosionsskadorna skall bli så små som möjligt.

Om det finns en Honda utombordaråterförsäljare i närheten bör motorn omedelbart lämnas dit. Gör på följande sätt, om det är långt till en serviceverkstad:

1. Tag bort motorkåpan och spola motorn med sötvatten för att få bort saltvatten, sand och lera mm.
2. Lossa förgasarens avtappningsskruv och låt bensinen rinna ut till en lämplig behållare. Drag sedan till skruven igen (se sid. 76).

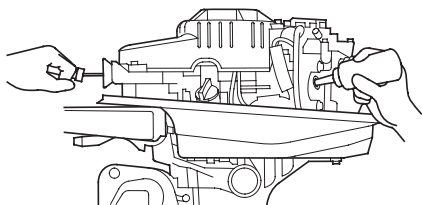


3. Demontera tändstiftet.
Lös gör nödstoppkontaktens bricka från kontakten och dra upprepade gånger i startsnöret för att pressa ut allt vatten från cylindrarna.

OBSERVERA

- När motorn ska dras runt med avbruten tändkrets (tändstiftet demonterat från tändkretsen), bör brickan tas bort från nödstoppkontakten för förhindrande av elektriska skador på tändsystemet.

- Om motorn var igång då den sjönk kan den ha mekaniska skador, t.ex. böjda vevstakar. Om motorn kärvar när den dras runt med startmotorn får du inte försöka att köra den förrän den har reparerats.



4. Byt motorolja (se sid 62). Om det var vatten i vevhuset eller om oljan visade tecken på vatteninblandning, skall ett andra oljebyte ske efter att motorn körts en halv timme.
5. Häll i en tesked motorolja i tändstiftshålet och dra sedan flera gånger i startsnöret för att smörja cylinderns insida. Montera tändstiftet.

6. Försök att starta motorn.

⚠ VARNING

Friliggande rörliga delar kan vålla skador. Var mycket försiktig när du sätter på motorkåpan. Kör aldrig utombordaren utan kåpa.

- Om motorn inte startar, demonterar du tändstiftet, rengör och torkar spetsen och monterar tändstiftet och försöker starta motorn igen.
 - Om motorn startar och det inte finns några mekaniska skador, låter du den gå en halvtimme eller längre tid (se till att vattenytan ligger minst 100 mm över antikavitationsplattan).
7. Tag så fort som möjligt motorn till en Honda utombordaråterförsäljare för kontroll och service.

13. FÖRVARING

För att din utombordare skall få längre livslängd, bör du låta en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare göra service på den innan du ställer undan den försäsongen. Följande åtgärder kan du emellertid vidta själv med ett minimum av verktyg:

Bränsle

OBS:

Bensin förstörs mycket snabbt beroende på faktorer som ljus, temperatur och tid.

I värsta fall kan bensin förorenas inom 30 dagar.

Användning av förorenat bränsle kan skada motorn allvarligt (förgasaren igentäppt, ventil fast).

Skador som beror på förstört bränsle täcks inte av garantin.

För att undvika detta ska du följa dessa rekommendationer:

- Använd bara angiven bensin (se sida 29).
- Använd färsk och ren bensin.
- För att sakta ned försämringen, ska bensin förvaras i en godkänd bränslebehållare.
- Om du räknar med en längre tids förvaring (mer än 30 dagar), ska du tömma bränsletanken och förgasaren.

Avtappning av bensin

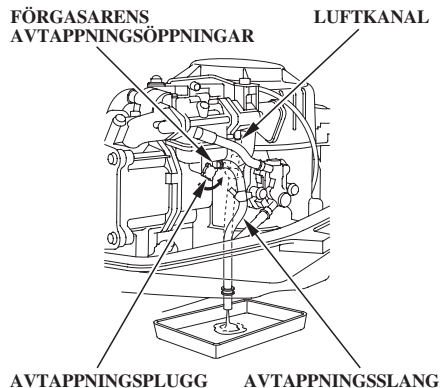
⚠ VARNING

Bensin är extremt lättantändligt och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador eller dödsfall. Rök inte och tillåt inte några lågor eller gnistor inom arbetsområdet.

FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN.

- Var försiktig, så att du inte spiller. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om du spiller något bränsle, måste du se till att det har avdunstat helt innan du ställer undan eller transporterar motorn.
- Rök inte och tillåt inte någon öppen eld eller gnistor där bränsle tappas ur eller förvaras.

1. Koppla loss bränsleledningens kontaktdon och montera hatten på bränsleintaget. Stäng tanklockets ventilationsskruv ordentligt (se sida 32).
2. Tag bort motorkåpan.
3. Ta bort dräneringsslangen från luftkanalen och anslut den sedan förgasarens dräneringsport som visas ovan.



4. Lossa förgasarens avtappningsskruv och tappa av bränslet i ett lämpligt kärl.

5. Efter fullständig avtappning, dras avtappningsskruvarna åt ordentligt. Se till att allt bränsle har tömts ut eftersom bensin blir sämre med tiden.
6. Återanslut dräneringsslangen till luftkanalen.

OBS:

Innan du ställer undan utombordaren för längre tid, rekommenderar vi att du tar bort bränsleledningens anslutning och låter motorn gå med 2.000 – 3.000 min⁻¹ (rpm) tills den stannar.

Förvaring av utombordaren

1. Tippa utombordaren, ta bort plugghattarna, dra startsnöret flera gånger och töm ut kylvattnet helt.

A FÖRSIKTIGHET

- **Om utombordaren läggs på sidan utan att kylvattnet töms ut fullständigt omedelbart efter det motorn stannats, kan vatten tränga in i motorn från avgasporten. Säkerställ därför att vattnet avtappas innan utombordaren läggs på sidan.**
- **När du drar i startsnöret, var noga med att inte röra tändstiftskabeln.**

2. Byt motorolja.
3. Ta bort tändstiftet, och häll ungefär en tesked med ren motorolja i cylindern. Dra motorn flera varv för att fördela oljan, montera sedan tändstiftet igen.

4. Dra långsamt i startsnöret tills du känner motståndet. I detta läge kommer kolven upp i sin kompressionstakt och både insugs- och avgasventilerna är stängda. Motorförvaring i detta läge hjälper till att skydda den mot inre korrosion.
5. Förvara utombordaren på en ren och torr plats.

OBS:

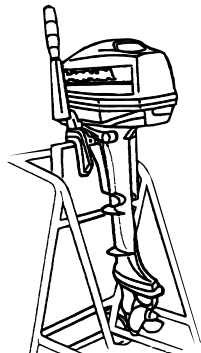
Före förvaring ska motorn rengöras, spolas och smörjas enligt anvisningarna på sidorna 56, 57 och 68.

Förvaringsläge för utombordaren

Förvara motorn vertikalt eller horisontellt som visas med rorkulten uppfälld.

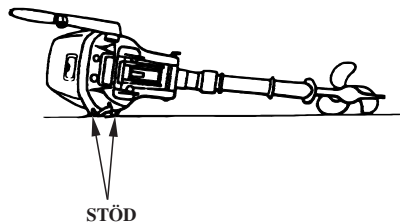
FÖRVARING

Vertikal lagring



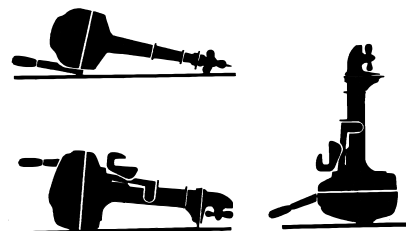
1. Fäst akterfästet på en motorställning och fäst motorn på fästena. (sida 24).
2. Förvara motorn med rorkulten uppfälld.

Horisontell förvaring



Låt motorn vila på stödclacken.
(Med motorns rorkultsida uppåt)

FEL



OBSERVERA

Alla andra transport- och förvaringslägen kan vålla skador eller oljeläckage.

För att skydda miljön, gör dig inte av med denna produkt, batteri, motorolja, mm. utan lämna in dem för återvinning. Observera lokala lagar och regleringar eller rådgör med din auktoriserade Honda återförsäljare.

15. AVHJÄLPANDE AV FEL

〈Motorn startar inte〉

1. Nödstoppskontaktens klämma är inte inkopplad. → Koppla in nödstoppskontakten där den ska sitta. (sid. 35)
2. Starthandtaget kan inte dras ut för att starta motorn. → Ställ växelreglaget i NEUTRAL-läge. (sid. 36)
3. Slut på bränslet. → Förse med bränsle. (sid. 29)
4. Bränsleledningen är tilltryckt eller har en kink. → Kontrollera förekomst av böjd eller klämd bränsleledning.
5. Bränsleanslutningarna är inte korrekt anslutna. → Anslut på rätt sätt. (sidorna 33 och 34)
6. Tanklockets ventilationsskruv är inte ON (på). → Vrid upp tanklockets ventilationsskruv. (sid. 32)
7. Bränslesystemet är inte flödat genom att klämma pumpblåsan? → Tryck på pumpblåsan för att tillföra bränsle. (sid. 34)
8. Bränslet når inte förgasaren? → Lossa förgasarens avtappningsskruv för att se om det finns bränsle i förgasarens flottörhus. (sid. 76)
9. Motorn är flödad. → Rengör och torka tändstiftet. (sid. 66)
10. Sätt på tändstiftsanslutningen ordentligt. → Sätt på tändstiftsanslutningen ordentligt. (sid. 67)

〈Motorvarvtalet varierar eller motorn stannar〉

1. Låg bränslenivå. → Fyll på bränsle. (sid. 29)
2. Bränsleledningen är tilltryckt eller har en kink. → Undersök om bränsleledningen är kraftigt böjd eller tillplattad.
3. Bränslefiltret igensatt. → Byt bränslefiltret. (sid. 69)
4. Smutsigt tändstift. → Tag bort tändstiftet och torka och rengör det. (sid. 66)
5. Tändstift med fel värmetal. → Byt mot ett tändstift med rätt värmetal. (sid. 66)
6. Tändstift med fel elektrodavstånd. → Ställ in rätt elektrodavstånd. (sid. 66)

〈Motorns varvtal ökar inte〉

1. Bränsleledningen är tilltryckt eller har en kink. → Undersök om bränsleledningen är kraftigt böjd eller tillplattad.
2. Bränslefiltret igensatt. → Byt bränslefiltret. (sid. 69)
3. För låg motoroljenivå. → Kontrollera motoroljan och fyll på till rätt nivå. (sid. 28)
4. En olämplig propeller har valts. → Rådgör med en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare.
5. De medåkande är inte jämnt fördelade. → Fördela de medåkande jämnare.
6. Utombordaren är inte korrekt monterad. → Montera utombordaren på rätt sätt. (sid. 22 till 25)

〈Motorn blir överhettad〉

1. Kylvattentintag och/eller vattenkontrollrör är igentäppt (-a). → Rengör kylvattenintag och/eller vattenkontrollrör.
2. Motorn överbelastas på grund av snedfördelning av de åkande eller för stor belastning av båten. → Fördela de medåkande jämnt. Överlasta inte båten.
3. Termostat är trasig. → Rådgör med en auktoriserad Honda utombordarsäljare.
4. Kavitation. → Montera utombordaren på rätt sätt. (sid. 22 till 25)

〈Motorn övervarvas〉

1. Kavitation. → Montera utombordaren på rätt sätt. (sid. 22 till 25)
2. Skadad propeller. → Byt propeller. (sid. 73)
3. En olämplig propeller har valts. → Rådgör med en auktoriserad Honda utombordaråterförsäljare.
4. Felaktig trimvinkel. → Trimma till rätt vinkel. (sid. 24)

16. TEKNISKA DATA

MODELL	BF4.5B	
Beskrivningskod	BASS	
Typ	SD	LD
Största längd	525 mm	
Största bredd	350 mm	
Största höjd	1.005 mm	1.135 mm
Akterspegelns höjd (lutningsvinkel om 12°)	434 mm	561 mm
Torrvtikt (vikt)*	27 kg	27,5 kg
Nominell effekt	3,3 kW (4,5 PS)	
Fullgasområde	4.000—5.000 min ⁻¹ (rpm)	
Motortyp	4-takts, vertikal, enkel cylinder, OHV-typ	
Slagvolym	127 cm ³	
Elektrodavstånd i tändstift	0,7—0,8 mm	
Startsystem	Återgående startsnöre	
Tändsystem	Kondensatortändning (C.D.I.)	

* Med propeller

* 1 Tillval

Smörjsystem	Trycksmörjning med kugghjulspump
Föreskriven olja	Motor: API standard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Växellhus: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoid växellådsolja
Oljerymd	Motor: 0,55 L Växellhus: 0,10 L
Likspänningseffekt * 1	12V—3A
Kylsystem	Vattenkylning med termostat (volymetrisk pump)
Avgassystem	Avgassystem under vattnet
Tändstift	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Bränslepump	Mekanisk typ
Bränsle	Blyfribensin (86 oktan eller högre)
Tankrymd	12 L
Växling	Fram-neutral-back (kloppkoppling)
Styrdon	Spärrhandtag
Styrvinkel	45° (höger och vänster)
Akterspegelsvinkel	Fem steg (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Lutningsvinkel (lutningsvinkel om 12°)	Tre inställningssteg (18°, 38° och 58°)
Standardpropeller (nummer för bladens—diameter × stigning)	3—200 × 190 mm

Effekten hos Honda utombordare är angiven i enlighet med ISO8665 (propeller utgående axel).

MODELL	BF5A							
Beskrivningskod	BADS							
Typ	SD	SB	SU	SBU	LD	LB	LU	LBU
Största längd	525 mm				525 mm			
Största bredd	350 mm				350 mm			
Största höjd	1.005 mm				1.135 mm			
Akterspegelns höjd (lutningsvinkel om 12°)	434 mm				561 mm			
Torrvtikt (vikt)*	27 kg	27,5 kg	27 kg	27,5 kg	27,5 kg	28 kg	27,5 kg	28 kg
Nominell effekt	3,7 kW (5 PS)							
Fullgasområde	4.500–5.000 min ⁻¹ (rpm)							
Motortyp	4-takts, vertikal, enkel cylinder, OHV-typ							
Slagvolym	127 cm ³							
Elektroavstånd i tändstift	0,7–0,8 mm							
Startsystem	Återgående startsnöre							
Tändsystem	Kondensatortändning (C.D.I.)							

- * Utan batterikabel, med propeller
- *1 Typerna SU, LU
- *2 Förutom SU, LU typer

Smörjsystem	Trycksmörjning med kugghjulspump
Föreskriven olja	Motor: API standard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoid växellådsolja
Oljerymd	Motor: 0,55 L Växelhus: 0,10 L
Likspänningseffekt	12V – 3A
Kylsystem	Vattenkylning med termostat (volymetrisk pump)
Avgassystem	Avgassystem under vattnet
Tändstift	BPR5ES (NGK) , W16EPR-U (DENSO)
Bränslepump	Mekanisk typ
Bränsle	Blyfribensin (86 oktan eller högre)
Tankrymd	12 L
Växling	Fram-neutral-back (kloppkoppling)
Styrdon	Spärrhandtag
Styrvinkel	45° (höger och vänster)
Akterspegelsvinkel	Fem steg (4°, 8°, 12°, 16°, 20°)
Lutningsvinkel (lutningsvinkel om 12°)	Tre inställningssteg (18°, 38° och 58°)
Standardpropeller (nummer för bladens – diameter × stigning)	3–200 × 170 mm ^{*1} 3–200 × 190 mm ^{*2}

Effekten hos Honda utombordare är given i enlighet med ISO8665 (propeller utgående axel).

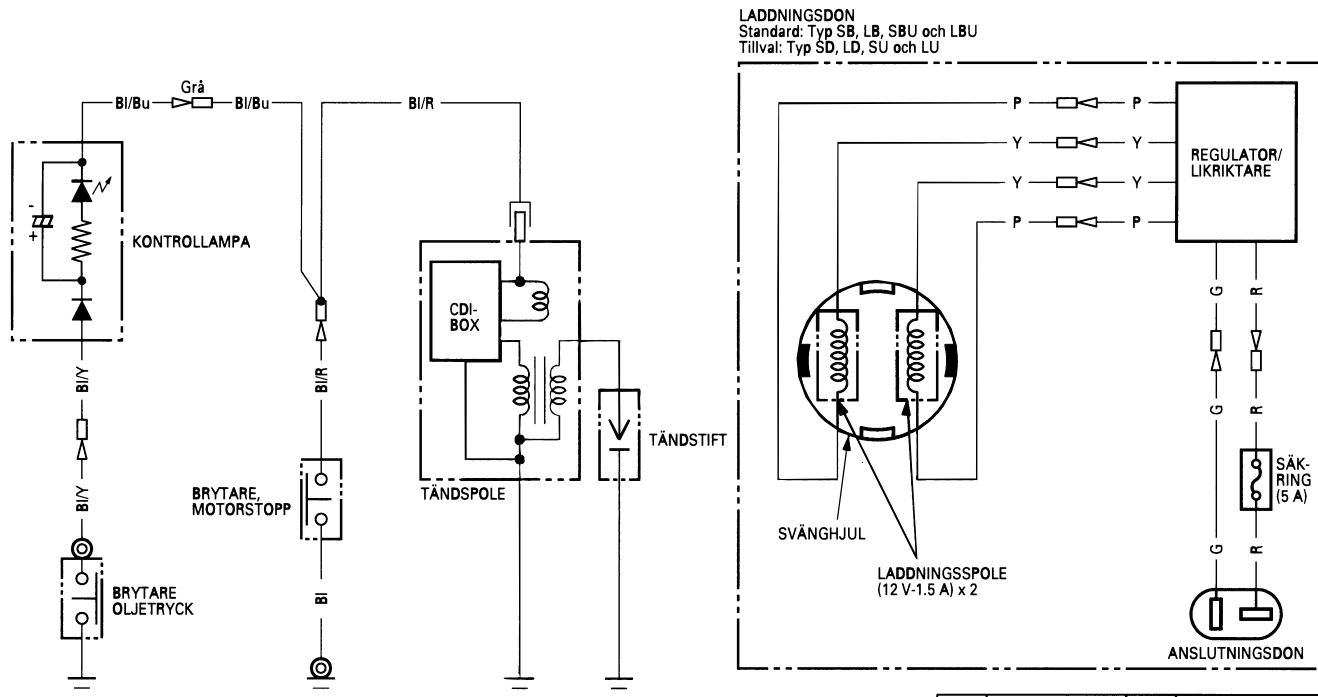
TEKNISKA DATA

Buller och vibration [SU och LU modeller]

MODELL	BF5A
MANÖVERSYSTEM	T (Rorkult)
Ljudtrycknivå vid operatörens öra (2006/42/EC, ICOMIA 39-94)	80 dB (A)
Osäkerhetsfaktor	2 dB (A)
Uppmätt ljudtrycksnivå (Referens till EN ISO3744)	_____
Osäkerhetsfaktor	_____
Vibrations nivå vid handen/armen (2006/42/EC, ICOMIA 38-94)	4,7 m/s ²
Osäkerhetsfaktor	1,4 m/s ²

Referens: ICOMIA-standard: denna anger arbetsförhållanden för motorn och mätvillkor.

17. KOPPLINGSSCHEMA



BI	Svart	Br	Brun
Y	Gul	O	Orange
Bu	Blå	Lb	Ljusblå
G	Grön	Lg	Ljusgrön
R	Röd	P	Rosa
W	Vit	Gr	Grå

18. ADRESSER TILL VIKTIGA Honda ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

För europeiska

AUSTRIA

Honda Motor Europe (North)

Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel. : +43 (0)2236 690 0
Fax : +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel. : +372 6801 300
Fax : +372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe (North)

Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel. : +32 2620 10 00
Fax : +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana Blvd
1324 Sofia
Tel. : +359 2 93 30 892
Fax : +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Fred Bobek d.o.o.

Honda-Marine Croatia - Trg. - Ind.
zona bb
22211 Vodice
Tel. : +385 22 44 33 00/33 10
Fax : +385 22 44 05 00
<http://www.honda-marine.hr>

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis
Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel. : +357 22 715 300
Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel. : +420 2 838 70 850
Fax : +420 2 667 111 45
<http://www.hondamarine.cz>

DENMARK

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16
2650 Hvidovre
Tel. : +45 36 34 25 50
Fax : +45 36 77 16 30
<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB

Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel. : +358 207757200
Fax : +358 (0)9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients

TSA 80627
45146 St Jean de la Ruelle Cedex
Tel. : 02 38 81 33 90
Fax : 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Motor Europe (North) GmbH

Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel. : +49 69 8309-0
Fax : +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

General Automotive Co S.A.

71, Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel. : +30 210 3483582
Fax : +30 210 3418092
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

ADRESSER TILL VIKTIGA Honda ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

För europeiska (fortsättning)

HUNGARY

Motor Pado Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 5/7

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.marine@honda-eu.com

MALTA

Associated Motors Company Ltd.

New Street in San Gwakkim Road -

Mrieħel Bypass

Mrieħel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe (North)

Afd. Power Equipment-

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 (0)20 7070000

Fax : +31 (0)20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

AS Kellox

Boks 170 - Nygårdsveien 67

1401 Ski

Tel. : +47 64 97 61 00

Fax : +47 64 97 61 92

<http://www.kellox.no>

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

21. MKAD 47 km., Leninsky district.

Moscow region, 142784 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

Bazis Grupa d.o.o.

Grcica Milenka 39

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

ADRESSER TILL VIKTIGA Honda ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

För europeiska (fortsättning)

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, s.r.o.
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel. : + 421 2 32131112
Fax : + 421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel. : +386 1 562 22 42
Fax : +386 1 562 37 05
<http://www.as-domzale-motoc.si>

SPAIN & Las Palmas province (Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciurans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel. : +34 93 860 50 25
Fax : +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province

(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A.
Carretera General del Sur, KM. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tél. : + 34 (922) 620 617
Fax : +34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

Honda Nordic AB
Box 50583 - Västkustvägen 17
20215 Malmö
Tel. : +46 (0)40 600 23 00
Fax : +46 (0)40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
10 Route des Moulières
1214 Vernier-Genève
Tel. : +41 (0)22 939 09 09
Fax : +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel. : +90 216 389 59 60
Fax : +90 216 353 31 98
<http://www.anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel. : +380 44 390 14 14
Fax : +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel. : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

För australiensiska

AUSTRALIA

**Honda Australia Motorcycle
and Power Equipment Pty. Ltd**
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel. : (03) 9270 1111
Fax : (03) 9270 1133
<http://www.hondampe.com.au/>

19. “EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY

2) THE UNDERSIGNED, (14), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES
THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES

2006/42/EC, 2004/108/EC

3) Outboard engine, Propulsion system

4) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178
EN ISO 14509

5) DESCRIPTION OF THE MACHINERY

6) CATEGORY: 7) Outboard engine 8) MAKE: Honda

9) TYPE: 7) 10) SERIAL NUMBER: 10)

11) MANUFACTURER: Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan

12) AUTHORIZED REPRESENTATIVE: Honda Motor Europe Ltd. - Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst, Belgium

13) SIGNATURE:	13)	
14) NAME:	14)	17) DATE:
15) TITLE	16)	18) PLACE:

“EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNE, (14), REPRESENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRESENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) moteur hors-bord, Système de propulsion 4) REFERENCE AUX NORMES HARMONISEES 5) DESCRIPTION DE MACHINE 6) CATEGORIE 7) moteur hors-bord 8) MARQUE 9) TYPE 10) NUMERO DI SERIE 11) CONSTRUCTEUR 12) REPRESENTANT HABILITE 13) SIGNATURE 14) NOM 15) TITRE 16) Directeur Qualite 17) DATE 18) LIEU	français (FRENCH)
1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (14), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) MOTORE FUORIBORDO, Sistema di propulsione 4) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 5) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 6) CATEGORIA 7) MOTORE FUORIBORDO 8) MARCA 9) TIPO 10) NUMERO DI SERIE 11) FABBRICANTE 12) RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO 13) FIRMA 14) NOME 15) TITOLO 16) DIRETTORE DELLA QUALITA' 17) ADDI 18) LUOGO	italiano (ITALIAN)
1) EG-KONFORMITÄTSERKLAÜUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (14), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAß DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) Außenbordmotor, Antriebsart 4) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 5) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 6) ART 7) Außenbordmotor 8) FABRIKAT 9) TYP 10) SERIEN NUMMER 11) HERSTELLER 12) BEVOLLMÄCHTIGTER 13) UNTERSCHIFT 14) NAME 15) TITEL 16) Qualitatssi Cherung 17) DATUM 18) ORT	deutsch (GERMAN)
1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (14), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) buitenboordmotor, Aandrijfsysteem 4) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 5) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 6) CATEGORIE 7) buitenboormotor 8) FABRIKAT 9) TYPE 10) SERIEN UMMER 11) FABRIKANT 12) GEMACHTIGDE VAN DE FABRIKANT 13) HANDTEKENING 14) NAAM 15) TITEL 16) Directeur Kwaliteitszorg 17) DATUM 18) PLAATS	nederlands (DUTCH)
1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (14), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) Εξωλέμβια μηχανή, Σύστημα Πρόωσης 4) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 5) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 6) ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ 7) Εξωλέμβια μηχανή 8) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 9) ΤΥΠΟΣ 10) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 11) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 12) ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ 13) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 14) ΟΝΟΜΑ 15) ΤΙΤΛΟΣ 16) Υπεύθυνος Ποιότητας 17) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 18) ΤΟΠΟΣ	Ελληνικά (GREEK)
1) EF ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING 2) UNDERTEGNEDE, (14), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED BESTEMMELSERNE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) Utenbordsmotor, Fremdrivningssystem 4) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 5) BESKRIVELSE AF MASKINEN 6) KATEGORI 7) Utenbordsmotor 8) FABRIKANT 9) TYPE 10) SERIEN UMMER 11) FABRIKANT 12) FABRIKANTENS REPRÆSENTANT 13) SIGNATURE 14) NAVN 15) TITEL 16) Kvalitets Leder 17) DATO 18) STED	dansk (DANISH)
1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (14), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) Motor fueraborda, Sistema de propulsión 4) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 5) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 6) CATEGORÍA 7) Motor fueraborda 8) MARCA 9) TIPO 10) NUMERO DE SERIE 11) FABRICANTE 12) REPRESENTANTE AUTORIZADO 13) FIRMA 14) NOMBRE 15) CARGO 16) Director de calidad 17) FECHA 18) LUGAR	español (SPANISH)

“EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (14), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITARIAS 3) Motor fora de borda, Sistema propulsor 4) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 5) DESCRIÇÃO DA MAQUINA 6) CATEGORIA 7) Motor fora de borda 8) MARCA 9) TIPO 10) NUMERO DE SERIE 11) FABRICANTE 12) MANDATARIO AUTORIZADO 13) ASSINATURA 14) NOME 15) TITULO 16) Director de Qualidade 17) DATA 18) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITTANUT, (14), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) Peramoottori, Työntöjärjestelmä 4) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 5) KUVAUUS LAITTEESTA 6) KATEGORIA 7) Peramoottori 8) MERKKI 9) MALLI 10) SARJANUMERO 11) VALMISTAJA 12) VALTUUTETTU EDUSTAJA 13) ALLEKIRJOITUS 14) NIMI 15) TITTELI 16) Laatupäällikkö 17) PÄIVÄMÄÄRÄ 18) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛУ ПОДПИСАЛИЯТ СЕ, (14), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИСКЪВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ, Задвижваща система 4) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 5) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 6) КАТЕГОРИЯ 7) ИЗВЪНБОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 8) МАРКА 9) ТИП 10) СЕРИЕН НОМЕР 11) ПРОИЗВОДИТЕЛ 12) ОТОРИЗИРАН ПРЕСТАВИТЕЛ 13) ПОДПИС 14) ИМЕ 15) ТИТЛА 16) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 17) ДАТА 18) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (14), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMEÐ ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) Utomboromotor, Framdrivningssystem 4) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 5) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 6) KATEGORI 7) Utomboromotor 8) MERKKI 9) TYYPBETECKNING 10) SERIENUMER 11) TILLVERKARE 12) REPRESENTERANDE TILLVERKARENS 13) SIGNATUR 14) NAMN 15) TITEL 16) Kvalitetschef 17) DATUM 18) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIZEJ PODPISANY, (14), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) Silnik zaburtowy, Układ napędowy 4) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 5) OPIS URZĄDZENIA 6) KATEGORIA 7) Silnik zaburtowy 8) MARKA 9) TYP 10) NUMERY SERYJNE 11) PRODUCENT 12) UPÓWAŻNIONY PRZEDSTAWICIEL PRODUCENTA 13) PODPIS 14) NAZWISKO 15) TYTUŁ 16) Menadżer Jakości 17) DATA 18) MIEJSCE	polski (POLISH)
1)MEGFELELŐSEGI NYILATKOZAT 2)ALULÍROTT, (14), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALÁBBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELOIRASOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC; 3)KÜLSŐ CSONAKMOTOR, Hajtás rendszer 4)ÖSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 5)A GÉP LEÍRÁSA 6)KATEGÓRIA 7)KÜLSŐ CSONAKMOTOR 8)GYÁRTÓTTA 9)TÍPUS 10)SORSZÁM 11)GYÁRTÓ 12)ENGEDELLYEL RENDELKEZŐ KÉPVISELŐ 13)ALÁÍRÁS 14)NEV 15)BEOSZTÁS 16)MINOSEGI IGAZGATO 17)KELTEZES DATUMA 18)KELTEZES HELYE	magyar (HUNGARIAN)
1) Prohlášení o shodě 2) ZASTUPCE VÝROBCE, (14), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANY VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚNICEMI A NORMAMI EVROPSKEHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR, Pohonný systém 4) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 5) POPIS VÝROBKU 6) KATEGORIE: 7) ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 8) ZNAČKA: 9) TYP: 10) VÝROBNÍ ČÍSLO: 11) VÝROBCE: 12) AUTORIZOVANÝ ZASTUPCE: 13) PODPIS: 14) JMENO: 15) POZICE 16) Manažer kvality 17) DATUM: 18) MÍSTO:	čeština (CZECH)

“EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPISANÝ, (14), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC 3) ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR, Systém pohonu 4) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 5) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 6) KATEGÓRIA 7) ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 8) VÝROBCA/ZNAČKA 9) TYP 10) SÉRIOVÉ ČÍSLO 11) VÝROBCA 12) AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCA 13) PODPIS 14) MENO 15) POZÍCIA 16) MANAŽÉR KVALITY 17) DÁTUM 18) MIESTO	slovenčina (SLOVAK)
1) EF SAMSVARSKERKLERING 2) UNDERTEGNEDE, (14), SOM REPRÉSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) Utenbordsmotor, Fremdrifts system 4) REFERANSER TIL HARMONISEREDE STANDARDER 5) BESKRIVELSE AV MASKINEN 6) KATEGORI 7) Utenbordsmotor 8) FABRIKANT 9) TYPE 10) SERIE NUMMER 11) FABRIKANT 12) FABRIKANTENS REPRESENTANT 13) SIGNATUR 14) NAVN 15) TITTEL 16) Kvalitetssjef 17) DATO 18) STED	norsk (NORWEGIAN)
1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEMNALUL, (14), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN), Sistem de propulsie 4) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 5) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 6) CATEGORIA: 7) MOTOR EXTERN 8) MARCA 9) TIPUL 10) NUMAR DE SERIE 11) PRODUCATOR 12) REPREZENTANT AUTORIZAT 13) SEMNATURA 14) NUME 15) TITLUL 16) DIRECTOR DE CALITATE 17) DATA 18) LOCATIE	română (ROMANIAN)
1) EU VASTAVUSDEKLARATSIOON 2) ALLKIRJUTANU, P. RENNEBOOG, ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3) Pardavāline mootor, Tõukursüsteem 4) VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 5) MEHHAANISMI KIRJELDUS 6) KATEGOORIA: 7) pardavāline mootor 8) VALMISTAJA: 9) TÜÜP: 10) SEERIANUMBER: 11) TOOTJA: 12) VOLITATUD ESINDAJA: 13) ALLKIRI: 14) NIMI: 15) AMET 16) Kvaliteedijuht 17) KUUPÄEV: 18) KOHT:	estni (ESTONIAN)
1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (14), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTIPRINA, KĀ ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VIŠIEM STANDARTIEM, KAS ATRUNĀTI SEKOJOŠAJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Piekarināmais laivas dzinējs, Virzošā spēka sistēma 4) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 5) Iekārtas apraksts 6) Kategorija 7) Piekarināmais laivas motors 8) Preču zīme 9) Tips 10) Sērijas numurs 11) Izgatavotājs 12) Autorizētais pārstāvis 13) Paraksts 14) Vārds, Uzvārds 15) Tituls 16) Kvalitātes vadītājs 17) Datums 18) Vieta	latviešu (LATVIAN)
1. EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2. ŽEMIAUI PASIRAŠES, (14), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĄ DEKLARUOJA KAD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVIMUS PAGAL ŠIAS EB DIREKTYVAS. 3. PAKABINAMAS VARIKLIS, Varomasis būdas 4. NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 5. MAŠINOS APRAŠYMAS. 6. KATEGORIJA. 7. Pakabinamas variklis. 8. MARKĖ. 9. TIPAS 10. SERIJINIS NUMERIS. 11. GAMINTOJAS. 12. AUTORIZUOTAS ATSTOVAS. 13. PARAŠAS. 14. V. PAVARDĖ 15. PAREIGOS 16. KOKYBĖS VADYBININKAS. 17. DATA. 18. VIETA	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI, (14), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) Izvenkrmni motorji, Pogonski sistem 4) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 5) OPIS IZDELKOV 6) KATEGORIJA 7) Izvenkrmni motorji 8) PROIZVAJA 9) TIP 10) SERIJSKA ŠTEVILKA 11) PROIZVAJALEC 12) POOBLAŠČEN PREDSTAVNIK 13) PODPIS 14) IME 15) FUNKCIJA 16) Direktor presoje 17) DATUM 18) KRAJ	slovenščina (SLOVENIAN)

“EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE” INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1) EB-YFIRLÝSING 2) UNDIRRITAÐUR HR. (14), LÝSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) Utanborðsmótorar, knúningsafl kerfi 4) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 5) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI 6) FLOKKUR 7) Utanborðsmótorar 8) FRAMLEIÐSLA 9) GERÐ 10) SERÍAL NÚMER 11) FRAMLEIÐANDI 12) LÖGGILDIR AÐILAR 13) UNDIRSKRIFT 14) NAFN 15) TITILL 16) Skráningarstjóri 17) DAGSETNING 18) STAÐUR	Íslenska (ICELANDIC)
1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĞIDA İMZASI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİSİ OLAN (14), ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĞUNU BEYAN EDER. 3) Dıştan takma motor, tahrik sistemi 4) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 5) MAKİNANIN TARİFİ 6) KATEGORİ 7) Dıştan takma motor 8) MARKA 9) TİP 10) SERİ NUMARASI 11) İMALATÇI 12) YETKİLİ TEMSİLCİ 13) İMZA 14) ADI 15) ÜNVANI 16) Homologasyon Yöneticisi 17) TARİH 18) YER	Türk (TURKISH)
1)EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2)POTPISANI P.RENNEBOOG, PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3)Vanbrodski motor, Pogonski sustav 4)REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 5)OPIS STROJA 6)KATEGORIJA 7)Vanbrodski motor 8)IZRADIO 9)TIP 10)SERIJSKI BROJ 11)PROIZVOĐAČ 12)OVLAŠTENI PREDSTAVNIK 13)POTPIS 14)IME 15)TITULA 16)Upravitelj homologacije 17)DATUM 18)MJESTO	hrvatski (CROATIAN)

20. SAKREGISTER

Akterspegelns höjd	22
Användning på hög höjd	48
Avhjälpande av fel	80
Startproblem	41
Avtappning av bensin	76
Bränsle	
Filterbyte	69
Förvaring	76
Ledning	
Anslutning	33
Borttagning	51
Nivå	29
Pumpblåsa	17
Rengöring av tank och tankfilter	71
Tak och luftventil	32
Tanklock med luftventil och bränslemätare	21
Byte av säkerhetsstift	73
CE-märkets placering	11
Chokereglage	16
Demontering/montering av motorkåpa	27
Drift	42
“EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE”	
INNEHÅLLSFÖRTECKNING	89
Förfogande	79
Förvaring	76
Utombordarens placering	77

Gasreglage	
Handtag	16
Regleringsratt	16
Gång i grunt vatten	48
Honda återförsäljare Adresser	86
Indikatorlampa för oljetryck	18
Inkörning	42
Installation	22
Höjd	23
Placering	22
Inställningsstag	21
Kontroll av startsnöret	65
Kontroller före körning	27
Kontrollhåll för kylvatten	19
Kontroll och byte av växelhusolja	64
Kopplingsschema	85
Kylvattensinlopp	20
Körning på trailer	55
Likströmsuttag för batteriladdning	26
Manöverorgan	15
Med vattenslanganslutning	56
Metallanod	19
Motor	
Låsspak för kåpa	20
Oljebyte	62
Oljenivå	28
Motorns huvuddelar	12

Nödsituation		Varvtalsbegränsare	47
Lina till stoppkontakt/klämma	17	Verktygssats och reservdelar	59
Start	39	Växelreglage	15
Stoppkontakt	17	Övriga kontroller	31
Placering av säkerhetsdekalerna	9		
Rengörning och spolning	56		
Service av en dränkbar utombordsmotor	74		
Smörjning	68		
Spritblandat bränsle	30		
Stannande av motorn	49		
Start av motorn	35		
Starthandtag	15		
Styrfriktionsbult	20		
Säkerhet	6		
Information	6		
Tekniska data	82		
Tiltning av utombordsmotorn	45		
Tiltspak	19		
Transport	51		
Tändstiftsservice	66		
Underhåll	58		
Schema	60		
Utan anslutning för vattenslang	57		
Utbordare			
Fastsättning	24		
Förvaring	77		
Vinkel	24, 25		

MEMO